

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 3565/84 van de Raad van 18 december 1984 betreffende de sluiting van het derde Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël** 1
- Derde Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël 2
- ★ **Verordening (EEG) nr. 3566/84 van de Raad van 18 december 1984 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde soorten gekruide en gezouten haring van post ex 16.04 C II van het gemeenschappelijk douanetarief** 4
- ★ **Verordening (EEG) nr. 3567/84 van de Raad van 18 december 1984 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor „boysenberries”, bevroren, zonder toegevoegde suiker, bestemd voor elke verwerking, behalve tot geheel op basis van „boysenberries” vervaardigde jam, van post ex 08.10 D van het gemeenschappelijk douanetarief** 7
- Verordening (EEG) nr. 3568/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 10
- Verordening (EEG) nr. 3569/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 12
- Verordening (EEG) nr. 3570/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst 14
- Verordening (EEG) nr. 3571/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd 16
- Verordening (EEG) nr. 3572/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm . . 18

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 3573/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende schapen en geiten alsmede voor schape- en geitevlees, niet bevroren	20
Verordening (EEG) nr. 3574/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren schape- en geitevlees	22
Verordening (EEG) nr. 3575/84 van de Commissie van 18 december 1984 betreffende leveringen van granen als voedselhulp	24
Verordening (EEG) nr. 3576/84 van de Commissie van 18 december 1984 inzake de levering van maïs aan het Hoge Commissariaat van de Verenigde Naties voor Vluchtelingen (UNHCR) als voedselhulp	31
Verordening (EEG) nr. 3577/84 van de Commissie van 18 december 1984 inzake de levering van meel van zachte tarwe aan niet-gouvernementale organisaties (NGO) als voedselhulp	33
Verordening (EEG) nr. 3578/84 van de Commissie van 18 december 1984 betreffende leveringen van granen en rijst aan niet-gouvernementale organisaties (NGO) als voedselhulp	36
* Beschikking nr. 3579/84/EGKS van de Commissie van 19 december 1984 tot derde wijziging van Beschikking nr. 3717/83/EGKS tot invoering, voor de ijzer- en staalondernemingen en de staalhandelaren, van een productiecertificaat en van een geleidedocument voor de leveringen van bepaalde ijzer- en staalprodukten	41
* Verordening (EEG) nr. 3580/84 van de Commissie van 19 december 1984 houdende voorschriften voor de berekening van de ophoudprijzen en tot vaststelling van de ophoudprijzen voor het visseizoen 1985 voor de in bijlage I, sub A en D, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 genoemde visserijprodukten en voor bepaalde produkten die in ver van de voornaamste verbruikscentra van de Gemeenschap gelegen gebieden zijn aangevoerd	43
* Verordening (EEG) nr. 3581/84 van de Commissie van 19 december 1984 betreffende de vaststelling van de forfaitaire waarde voor de berekening van de financiële vergoeding en het hierop betrekking hebbende voorschot voor gedurende het visseizoen 1985 uit de markt genomen visserijprodukten	50
* Verordening (EEG) nr. 3582/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van het bedrag van de uitstelpremie voor bepaalde visserijprodukten in het visseizoen 1985	52
Verordening (EEG) nr. 3583/84 van de Commissie van 19 december 1984 inzake de verkoop per openbare inschrijving van olie uit afvallen van olijven die in het bezit is van het Italiaanse interventiebureau	54
* Verordening (EEG) nr. 3584/84 van de Commissie van 19 december 1984 betreffende het beëindigen van de visserij op haring door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Nederland	56
* Verordening (EEG) nr. 3585/84 van de Commissie van 19 december 1984 betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Nederland	57
Verordening (EEG) nr. 3586/84 van de Commissie van 19 december 1984 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit	58

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 3587/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van het prijsverschil voor witte suiker dat wordt toegepast bij de berekening van de heffing in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten en in de wijnsector	59
Verordening (EEG) nr. 3588/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 5	60
Verordening (EEG) nr. 3589/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden	63
Verordening (EEG) nr. 3590/84 van de Commissie van 19 december 1984 houdende rectificatie van Verordening (EEG) nr. 3470/84 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2672/84 inzake het houden van een openbare inschrijving voor de verkoop voor uitvoer van olijfolie die in het bezit is van het Italiaanse interventiebureau	68
Verordening (EEG) nr. 3591/84 van de Commissie van 19 december 1984 houdende vaststelling van de restituties welke vanaf 1 januari 1985 van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen	69
Verordening (EEG) nr. 3592/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	72
Verordening (EEG) nr. 3593/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	75
Verordening (EEG) nr. 3594/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	77
Verordening (EEG) nr. 3595/84 van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de achttiende deelinschrijving in het kader van de permanente hoofdschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2382/84	78

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

84/638/EEG :

* Besluit van de Commissie van 17 december 1984 tot aanvaarding van een verbintenis in verband met de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van staande piano's van oorsprong uit de Sovjetunie	79
--	-----------

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3565/84 VAN DE RAAD

van 18 december 1984

betreffende de sluiting van het derde Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het derde Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël dient te worden goedgekeurd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het derde Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de

Staat Israël wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van het Protocol is aan deze verordening gehecht.

Artikel 2

De Voorzitter van de Raad verricht de kennisgevingen, bedoeld in artikel 5 van het derde Aanvullend Protocol (¹).

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1984.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. BARRY

(¹) De datum van inwerkingtreding van het derde Aanvullend Protocol zal door het Secretariaat-generaal van de Raad in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt.

DERDE AANVULLEND PROTOCOL

bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël

DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

enerzijds, en

DE STAAT ISRAËL,

anderzijds,

GELET op artikel 22, lid 2, van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël,

VERLANGEND een harmonische ontwikkeling van het onderlinge handelsverkeer te verzekeren en in het bijzonder de maatregelen te nemen die kunnen bijdragen om het handelstekort van de Staat Israël ten opzichte van de Gemeenschap te verminderen;

OVERWEGENDE dat het wenselijk is dat de Staat Israël nog twee jaar langer de mogelijkheid heeft de beschermende maatregelen te nemen die voor zijn industrialisatie en ontwikkeling nodig zijn, onder de voorwaarden van artikel 3 van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst, gewijzigd bij het op 18 maart 1981 ondertekende tweede Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst;

OVERWEGENDE dat de toepassing van het in artikel 30 van Protocol nr. 3 bij de Overeenkomst, gewijzigd bij Besluit nr. 1/83 van de Samenwerkingsraad EEG-Israël, bedoelde verbod van teruggave van douanerechten, in welke vorm dan ook, voor bij de vervaardiging van produkten van oorsprong gebruikte produkten die niet van oorsprong zijn, twee jaar dient te worden opgeschort, ten einde te voorkomen dat deze bepaling economische gevolgen zou hebben die schadelijk zijn voor het preferentiële handelsverkeer,

HEBBEN BESLOTEN DIT PROTOCOL TE SLUITEN:

Artikel 1

De tabel in artikel 1, lid 2, van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst wordt vervangen door de volgende tabel:

<i>„Tijdschema</i>	<i>Verlagingspercentage</i>
— vanaf 1 juli 1977	5 %
— vanaf 1 juli 1978	20 %
— vanaf 1 juli 1981	30 %
— vanaf 1 januari 1983	50 %
— vanaf 1 januari 1987	80 %
— vanaf 1 januari 1989	100 %”.

Artikel 2

In artikel 3, lid 1, van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst wordt de datum „31 december 1985” vervangen door de datum „31 december 1987”.

Artikel 3

Artikel 30, lid 1, van Protocol nr. 3 bij de Overeenkomst wordt vervangen door:

„1. Voor de in artikel 1 van de Protocollen nr. 1 en nr. 2 bedoelde verwerkte of bewerkte produkten die niet van oorsprong zijn uit de Gemeenschap of uit Israël, mag vanaf 1 januari 1988 geen teruggave van douanerechten plaatsvinden of vrijstelling van douanerechten in welke vorm dan ook worden verleend.”.

Artikel 4

Dit Protocol maakt een integrerend deel uit van de Overeenkomst.

Artikel 5

Dit Protocol is opgesteld in twee exemplaren, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse en de Hebreeuwse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Dit Protocol wordt door de overeenkomstsluitende partijen volgens hun eigen procedures goedgekeurd.

Het treedt in werking op de eerste dag van de eerste maand volgende op de datum waarop de overeenkomstsluitende partijen elkaar van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures hebben kennis gegeven.

VERORDENING (EEG) Nr. 3566/84 VAN DE RAAD

van 18 december 1984

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde soorten gekruide en gezouten haring van post ex 16.04 C II van het gemeenschappelijk douanetarief

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Overwegende dat de produktie in de Gemeenschap van gekruide en gezouten haring niet toereikend is om te voorzien in de behoeften van de verwerkende industrieën van de Gemeenschap; dat de bevoorrading van de Gemeenschap derhalve grotendeels van invoer uit derde landen afhankelijk is; dat het in het belang is van de Gemeenschap het recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor de betrokken produkten, binnen de grenzen van een passend communautair tariefcontingent, gedurende een vrij beperkte periode gedeeltelijk te schorsen; dat het, ten einde de vooruitzichten van de groei van deze communautaire produktie niet te schaden en om een toereikende voorziening van de verwerkende industrie te verzekeren, dienstig is het gebruik van het tariefcontingent te beperken tot die produkten die worden aangeboden in onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van 10 kilogram of meer, waarbij het gemiddelde gewicht van vier hele haringen of van zes haringen zonder kop meer dan 1 kg bedraagt, dit contingent met een recht van 10 % te openen voor een periode die loopt van 1 januari tot en met 31 maart 1985 en het contingent vast te stellen op 1 000 ton, hetgeen overeenkomt met de behoeften aan invoer uit derde landen gedurende genoemde periode;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van de door het bedoelde contingent geboden mogelijkheden en dat het aan dat contingent verbonden recht zonder onderbreking wordt toegepast op alle invoer, totdat het contingent is uitgeput; dat een systeem voor de benutting van het communautaire tariefcontingent, gebaseerd op een verdeling over de Lid-Staten, in overeenstemming lijkt te zijn met het communautaire karakter van dat contingent in het licht van de hierboven uiteengezette beginselen; dat die verdeling, om zo goed mogelijk bij de werkelijke ontwikkeling op de markt voor het betrokken produkt aan te sluiten, zou moeten geschieden naar verhouding van de behoeften van de Lid-Staten, berekend enerzijds aan de hand van de statistische gegevens betreffende de invoer uit derde landen gedurende een representatieve referentieperiode en anderzijds op basis

van de economische vooruitzichten voor de betrokken contingentsperiode;

Overwegende dat, aangezien het hier een autonoom communautair tariefcontingent betreft ter voorziening in invoerbehoefden van de Gemeenschap, bij wijze van proef een verdeling van het contingent op basis van de voorlopige, door ieder van de Lid-Staten geraamde behoeften aan import uit derde landen kan worden geaccepteerd; dat deze wijze van verdeling tevens de uniformiteit van de toepassing van het gemeenschappelijk douanetarief waarborgt;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de eventuele ontwikkeling van de invoer van het betrokken produkt, het contingent in twee gedeelten moet worden gesplitst, waarbij het eerste gedeelte over bepaalde Lid-Staten wordt verdeeld, terwijl het tweede gedeelte een reserve vormt ter voorziening in de verdere behoeften van deze Lid-Staten wanneer zij hun aanvankelijke quotum hebben verbruikt, alsmede de behoeften die zich in de overige Lid-Staten zouden voordoen; dat het, ten einde aan de importeurs van de Lid-Staten enige zekerheid te verschaffen, dienstig is het eerste gedeelte van het communautaire tariefcontingent op een betrekkelijk hoog niveau vast te stellen, dat in het onderhavige geval 950 ton zou kunnen bedragen;

Overwegende dat de aanvankelijke quota van de Lid-Staten meer of minder spoedig kunnen zijn verbruikt; dat het, ten einde hiermede rekening te houden en elke onderbreking te voorkomen, van belang is dat iedere Lid-Staat die zijn aanvankelijke quotum vrijwel geheel heeft benut, een extra quotum uit de reserve opneemt; dat dergelijke opnemingen door iedere Lid-Staat dienen te worden verricht wanneer elk van zijn extra quota nagenoeg geheel is benut, en wel zo vaak als de reserve dit toelaat; dat de aanvankelijke en de extra quota moeten gelden tot aan het einde van de contingentsperiode; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staat en de Commissie, die met name de benuttingsgraad van het contingent moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de aan genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door een van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Vanaf 1 januari 1985 tot en met 31 maart 1985 wordt het recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor gekruide en gezouten haring van post ex 16.04 C II, die wordt aangeboden in onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van 10 kilogram of meer, waarbij het gemiddelde gewicht van vier hele haringen of van zes haringen zonder kop meer dan 1 kg bedraagt, geschorst tot 10 % binnen de grenzen van een communautair tariefcontingent van 1 000 ton.

2. Binnen de grenzen van dit tariefcontingent worden door Griekenland rechten toegepast welke berekend worden overeenkomstig de bepalingen ter zake in de Toetredingsakte van 1979.

Artikel 2

1. Van dit communautaire tariefcontingent wordt een eerste gedeelte, ter grootte van 950 ton, over bepaalde Lid-Statens verdeeld; de quota die gelden tot en met 31 maart 1985 bedragen voor ieder van deze Lid-Statens de volgende hoeveelheden :

	(in ton)
Denemarken	660
Duitsland	220
Frankrijk	20
Verenigd Koninkrijk	50.

2. Het tweede gedeelte, ter grootte van 50 ton, vormt de reserve.

3. Indien zich in de Benelux, Griekenland, Ierland of Italië behoeften aan de betrokken produkten voordoen, nemen deze Lid-Statens een dienovereenkomstig quotum uit de reserve op, voor zover de beschikbare hoeveelheid in de reserve dit toelaat.

Artikel 3

1. Indien het aanvankelijke quotum van een van de in artikel 2 bedoelde Lid-Statens — zoals vastgesteld in lid 1 van dat artikel — voor 90 % of meer is benut, gaat de betrokken Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot opnemings, voor zover de reserve zulks toelaat, van een tweede quotum, gelijk aan 5 % van zijn aanvankelijke quotum, eventueel op de volgende eenheid naar boven afgerond.

2. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn aanvankelijke quotum, het door hem opgenomen tweede quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat hij, onder de in lid 1 genoemde voorwaarden, over tot opnemings van een derde quotum, gelijk aan 2,5 % van zijn aanvankelijke quotum.

3. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn tweede quotum, het door hem opgenomen derde quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat hij onverwijld, onder dezelfde voorwaarden, over tot opnemings van een vierde quotum, dat gelijk is aan het derde.

Deze procedure wordt verder gevolgd totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1, 2 en 3 kunnen de Lid-Statens overgaan tot opnemings van kleinere quota dan de in die leden vastgestelde, indien er redenen zijn om aan te nemen dat die quota wellicht niet geheel zullen worden benut. Zij delen aan de Commissie de redenen mede die tot toepassing van dit lid hebben geleid.

Artikel 4

De overeenkomstig artikel 3 opgenomen extra quota gelden tot en met 31 maart 1985.

Artikel 5

De Commissie houdt boek van de door de Lid-Statens overeenkomstig de artikelen 2 en 3 geopende quota en zij geeft, zodra de opgaven haar bereiken, aan iedere Lid-Staat kennis van de in de reserve nog aanwezige hoeveelheid.

Zij draagt er zorg voor dat de opnemings waardoor de reserve volledig wordt uitgeput, tot de nog beschikbare hoeveelheid beperkt blijft, en deelt daartoe aan de Lid-Staat die de laatste opnemings verricht mede hoeveel het saldo bedraagt.

Artikel 6

1. De Lid-Statens nemen alle dienstige maatregelen opdat, bij opening van de met toepassing van artikel 3 door hen opgenomen extra quota, zonder onderbreking afboekings kunnen plaatsvinden op hun gecumuleerde aandeel in het communautaire tariefcontingent.

2. De Lid-Statens waarborgen aan de importeurs van het betrokken produkt vrije toegang tot de hun toegekende quota.

3. De Lid-Statens boeken de ingevoerde hoeveelheden af op hun quota naar gelang het betrokken produkt bij de douane ten invoer in het vrije verkeer wordt aangegeven.

4. De uitputtingsgraad van de quota van de Lid-Statens wordt vastgesteld aan de hand van de ingevoerde hoeveelheden, die op de in lid 3 omschreven wijze zijn afgeboekt.

Artikel 7

De Lid-Statens stellen de Commissie op haar verzoek in kennis van de invoer die daadwerkelijk op hun quota is afgeboekt.

Artikel 8

De Lid-Statens en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nagekomen.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1984.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. BARRY

VERORDENING (EEG) Nr. 3567/84 VAN DE RAAD

van 18 december 1984

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor „boysenberries”, bevroren, zonder toegevoegde suiker, bestemd voor elke verwerking, behalve tot geheel op basis van „boysenberries” vervaardigde jam, van post ex 08.10 D van het gemeenschappelijk douanetarief

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Overwegende dat de bevoorrading van de Gemeenschap met „boysenberries” momenteel grotendeels van invoer uit derde landen afhankelijk is; dat het in het belang is van de Gemeenschap het recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor de betrokken produkten, binnen de grenzen van een passend communautair tariefcontingent, gedeeltelijk te schorsen; dat het, ten einde de vooruitzichten van de groei van de communautaire fruitproductie niet te schaden en om een toereikende voorziening van de verwerkende industrie te verzekeren, dienstig is het gebruik van het tariefcontingent te beperken tot een hoeveelheid van 1 500 ton, dit contingent te openen voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1985 en het aan het contingent verbonden recht vast te stellen op 15 %;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van de door het bedoelde contingent geboden mogelijkheden en dat het aan dat contingent verbonden recht zonder onderbreking wordt toegepast op alle invoer, totdat het contingent geheel is uitgeput; dat een systeem voor de benutting van het tariefcontingent, gebaseerd op een verdeling over de Lid-Staten, in overeenstemming lijkt te zijn met het communautaire karakter van dat contingent in het licht van de hierboven uiteengezette beginselen; dat die verdeling, om zo goed mogelijk bij de werkelijke ontwikkeling op de markt voor het betrokken produkt aan te sluiten, zou moeten geschieden naar verhouding van de behoeften van de Lid-Staten, berekend enerzijds aan de hand van de statistische gegevens betreffende de invoer uit derde landen gedurende een representatieve referentieperiode en anderzijds op basis van de economische vooruitzichten voor de betrokken contingentsperiode;

Overwegende dat, aangezien het hier een autonoom communautair tariefcontingent betreft ter voorziening in invoerbehoefden van de Gemeenschap, bij wijze van proef een verdeling van het contingent op basis van de voorlopige, door ieder van de Lid-Staten geraamde behoeften aan importen uit derde landen kan worden geaccepteerd; dat deze wijze van verdeling tevens de

uniformiteit van de toepassing van het gemeenschappelijk douanetarief waarborgt;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de eventuele ontwikkeling van de invoer van het betrokken produkt, het contingent in twee gedeelten moet worden gesplitst, waarbij het eerste gedeelte over bepaalde Lid-Staten wordt verdeeld, terwijl het tweede gedeelte een reserve vormt ter voorziening in de verdere behoeften van deze Lid-Staten wanneer zij hun aanvankelijke quotum hebben verbruikt, alsmede de behoeften die zich in de overige Lid-Staten zouden voordoen; dat het, ten einde aan de importeurs van de Lid-Staten enige zekerheid te verschaffen, dienstig is het eerste gedeelte van het communautaire tariefcontingent op een betrekkelijk hoog niveau vast te stellen, dat in onderhavig geval 1 400 ton zou kunnen bedragen;

Overwegende dat de aanvankelijke quota van de Lid-Staten meer of minder spoedig kunnen zijn verbruikt; dat, ten einde hiermede rekening te houden en elke onderbreking te voorkomen, het van belang is dat iedere Lid-Staat die zijn aanvankelijke quotum vrijwel geheel heeft benut, een extra-quotum uit de reserve opneemt; dat dergelijke opnemingen door iedere Lid-Staat dienen te worden verricht wanneer elk van zijn extra quota nagenoeg geheel is benut, en wel zo vaak als de reserve dit toelaat; dat de aanvankelijke en de extra quota moeten gelden tot aan het einde van de contingentsperiode; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name de benuttingsgraad van het contingent moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat het, indien er in een Lid-Staat op een bepaald tijdstip van de contingentsperiode een belangrijk overschot van het aanvankelijke quotum bestaat, noodzakelijk is dat de betrokken Lid-Staat daarvan een aanmerkelijk percentage terugstort in de reserve, ten einde te vermijden dat een gedeelte van het communautaire contingent in een Lid-Staat onbenut blijft, terwijl andere Lid-Staten er gebruik van zouden kunnen maken;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de aan genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door een van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Van 1 januari tot en met 31 december 1985 wordt het recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor „boysenberries”, bevroren, zonder toegevoegde suiker, bestemd voor elke verwerking, behalve tot geheel op basis van „boysenberries” vervaardigde jam van post ex 08.10 D geschorst tot 15 % in het kader van een communautair tariefcontingent van 1 500 ton.

2. Binnen de grenzen van dit tariefcontingent worden door Griekenland rechten toegepast welke berekend worden overeenkomstig de bepalingen ter zake in de Toetredingsakte van 1979.

Artikel 2

1. Van dit communautaire tariefcontingent wordt een eerste gedeelte, ter grootte van 1 400 ton, over een aantal Lid-Staten verdeeld; de quota die, behoudens het bepaalde in artikel 5, gelden tot en met 31 december 1985 bedragen voor ieder van deze Lid-Staten de volgende hoeveelheden :

	(in ton)
Benelux	444
Denemarken	55
Duitsland	820
Griekenland	3
Ierland	3
Italië	68
Verenigd Koninkrijk	7.

2. Het tweede gedeelte, ter grootte van 100 ton, vormt de reserve.

3. Indien een importeur melding maakt van te verwachten invoer van het betrokken produkt in Frankrijk en verzoekt van het contingent gebruik te mogen maken, gaat de betrokken Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, over tot opnemings van een met zijn behoeften overeenstemmende hoeveelheid, voor zover het saldo zulks mogelijk maakt.

Artikel 3

1. Indien het aanvankelijke quotum van een van de in artikel 2 bedoelde Lid-Staten — zoals vastgesteld in lid 1 van dat artikel — dan wel datzelfde quotum verminderd met het bij toepassing van artikel 5 in de reserve teruggestorte gedeelte, voor 90 % of meer is benut, gaat de betrokken Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot opnemings van een met zijn behoeften overeenstemmende hoeveelheid, voor zover de reserve zulks toelaat, van een tweede quotum, gelijk aan 5 % van zijn aanvankelijke quotum, eventueel op de volgende eenheid naar boven afgerond.

2. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn aanvankelijke quotum, het door hem opgenomen

tweede quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat hij, onder de in lid 1 genoemde voorwaarden, over tot opnemings van een derde quotum, gelijk aan 2,5 % van zijn aanvankelijke quotum.

3. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn tweede quotum, het door hem opgenomen derde quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat hij onverwijld, onder dezelfde voorwaarden, over tot opnemings van een vierde quotum, dat gelijk is aan het derde.

Deze procedure wordt verder gevolgd totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1, 2 en 3, kunnen de Lid-Staten overgaan tot opnemings van kleinere quota dan de in die leden vastgestelde, indien er redenen zijn om aan te nemen dat die quota wellicht niet geheel zullen worden benut. Zij delen aan de Commissie de redenen mede die tot toepassing van dit lid hebben geleid.

Artikel 4

De overeenkomstig artikel 3 opgenomen extra quota gelden tot en met 31 december 1985.

Artikel 5

De Lid-Staten storten uiterlijk op 1 oktober 1985 van de niet benutte hoeveelheid het gedeelte dat op 15 september 1985 20 % van hun aanvankelijke quotum te boven gaat in de reserve terug. Zij kunnen een grotere hoeveelheid terugstorten indien er redenen zijn om aan te nemen dat deze wellicht niet zal worden benut.

De Lid-Staten geven uiterlijk op 1 oktober 1985 aan de Commissie kennis van de totale invoer, die gedurende de periode tot en met 15 september 1985 heeft plaatsgevonden en op het communautaire contingent is afgeboekt, alsmede eventueel van het gedeelte van hun aanvankelijke quotum dat zij in de reserve terugstorten.

Artikel 6

De Commissie houdt boek van de door de Lid-Staten overeenkomstig de artikelen 2 en 3 geopende quota en zij geeft, zodra de opgaven haar bereiken, aan iedere Lid-Staat kennis van de in de reserve nog aanwezige hoeveelheid.

Zij stelt de Lid-Staten uiterlijk op 5 oktober 1985 in kennis van de stand van de reserve, na de overeenkomstig artikel 5 verrichte terugstortingen.

Zij draagt er zorg voor dat de opnemings waardoor de reserve volledig wordt uitgeput, tot de nog beschikbare hoeveelheid beperkt blijft, en deelt daartoe aan de Lid-Staat die de laatste opnemings verricht mede, hoeveel het saldo bedraagt.

Artikel 7

1. De Lid-Staten nemen alle dienstige maatregelen opdat, bij opening van de met toepassing van artikel 3 door hen opgenomen extra quota, zonder onderbreking afboekingen kunnen plaatsvinden op hun gecumuleerde aandeel in het communautaire tariefcontingent.

2. De Lid-Staten nemen alle dienstige maatregelen ten einde ervan verzekerd te zijn dat de in artikel 1, lid 1, bedoelde produkten die tot het betrokken tariefcontingent zijn toegelaten, inderdaad bestemd zijn voor het aldaar vermelde gebruik.

De controle op het gebruik voor de voorgeschreven bijzondere bestemming geschiedt door toepassing van de op dit gebied geldende communautaire bepalingen.

3. De Lid-Staten waarborgen aan de importeurs van het betrokken produkt vrije toegang tot de hun toegekende quota.

4. De Lid-Staten boeken de ingevoerde hoeveelheden af op hun quota naar gelang dat het betrokken produkt bij de douane ten invoer in het vrije verkeer wordt aangegeven.

5. De uitputtingsgraad van de quota van de Lid-Staten wordt vastgesteld aan de hand van de ingevoerde hoeveelheden, die op de in lid 4 omschreven wijze zijn afgeboekt.

Artikel 8

De Lid-Staten stellen de Commissie op haar verzoek in kennis van de invoer die daadwerkelijk op hun quota is afgeboekt.

Artikel 9

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nagekomen.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1984.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. BARRY

VERORDENING (EEG) Nr. 3568/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3131/84⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84⁽⁷⁾, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een

contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 18 december 1984 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 3131/84 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 293 van 10. 11. 1984, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	66,44
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	98,46 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rogge	63,83 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	71,36
10.04	Haver	52,97
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	71,27 ⁽³⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	77,14 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andere granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	106,36
11.01 B	Meel van rogge	103,44
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	166,03
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	113,62

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 3569/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2222/84⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84⁽⁷⁾, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke

onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 18 december 1984 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 205 van 1. 8. 1984, blz. 4.

⁽⁶⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		12	1	2	3
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0,93
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	4,01	4,01	4,01
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	33,30
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	1,30

B. Mout

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		12	1	2	3	4
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	1,66	1,66
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	1,24	1,24
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	7,14	7,14	7,14	7,14
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	5,33	5,33	5,33	5,33
11.07 B	Mout, gebrand	0	6,22	6,22	6,22	6,22

VERORDENING (EEG) Nr. 3570/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad
van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1025/84⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 11, lid 2,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn
bij invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld in
Verordening (EEG) nr. 2504/84⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3476/84⁽⁴⁾;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekenings-
koers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verorde-
ning (EEG) nr. 974/71⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 855/84⁽⁶⁾, bedoelde coëffi-
ciënt is toegepast, voor de munteenheden welke
onderling worden gehandhaafd binnen een
contante maximummarge op een bepaald moment
van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde

van de contante wisselkoersen voor elke van deze
munteenheden, geconstateerd gedurende een
bepaalde periode, ten opzichte van de munteen-
heden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige
streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2504/84 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden waarover de
Commissie beschikt, leidt tot het wijzigen van de
thans geldende heffingen, overeenkomstig de bijlage
van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, sub a) en b),
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde
produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de
bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december
1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 13.

⁽³⁾ PB nr. L 234 van 1. 9. 1984, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 326 van 13. 12. 1984, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

		(Ecu / ton)	
Tariefnummer	Omschrijving	Derde landen ⁽²⁾	ACS/LGO ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rijst :		
	B. andere :		
	I. Padie en gedopte rijst :		
	a) Padie :		
	1. rondkorrelige	243,47	118,13
	2. langkorrelige	213,15	102,97
	b) gedopte rijst :		
	1. rondkorrelige	304,34	148,57
	2. langkorrelige	266,44	129,62
	II. halfwitte en volwitte rijst :		
	a) halfwitte rijst :		
	1. rondkorrelige	243,69	109,92
2. langkorrelige	481,00	228,61	
b) volwitte rijst :			
1. rondkorrelige	259,53	117,41	
2. langkorrelige	515,64	245,47	
III. Breukrijst		52,40	23,20

⁽¹⁾ Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 435/80.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

VERORDENING (EEG) Nr. 3571/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad
van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1025/84⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 13, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr.
2505/84⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3477/84⁽⁴⁾;Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekenings-
koers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verorde-
ning (EEG) nr. 974/71⁽⁵⁾ laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 855/84⁽⁶⁾, bedoelde coëffi-
ciënt is toegepast, voor de munteenheden welke
onderling worden gehandhaafd binnen een
contante maximummarge op een bepaald moment
van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde

van de contante wisselkoersen voor elke van deze
munteenheden, geconstateerd gedurende een
bepaalde periode, ten opzichte van de munteen-
heden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige
streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan
de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage
van deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*De premies, die aan de vooraf vastgestelde invoerhef-
fingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd,
worden vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 20 december
1984.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 13.⁽³⁾ PB nr. L 234 van 1. 9. 1984, blz. 8.⁽⁴⁾ PB nr. L 326 van 13. 12. 1984, blz. 7.⁽⁵⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend 12	1 ^e term. 1	2 ^e term. 2	3 ^e term. 3
ex 10.06	Rijst :				
	B. andere :				
	I. Padie en gedopte rijst :				
	a) Padie :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	b) gedopte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	II. halfwitte en volwitte rijst :				
	a) halfwitte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	b) volwitte rijst :				
1. rondkorrelige	0	0	0	—	
2. langkorrelige	0	0	0	—	
III. Breukrijst	0	0	0	0	

VERORDENING (EEG) Nr. 3572/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, inzonderheid op artikel 19, lid 4, eerste alinea, sub a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, sub a), van die verordening genoemde produkten en de prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels inzake de restitutie bij uitvoer van suiker⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁴⁾, de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dit artikel eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker⁽⁵⁾; dat deze restitutie bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandisuiker in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, gewijzigd

bij Verordening (EEG) nr. 1467/77⁽⁷⁾, werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid saccharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84⁽⁹⁾, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; dat het advies van het Monetair Comité gevraagd is;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen;

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4

⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

⁽⁸⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatureerd zijn, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

(in Ecu)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restitutiebedrag	
		per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen : (I) witte suiker : (a) Kandisuiker (b) andere (II) Suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen B. ruwe suiker : II. andere : (a) Kandisuiker (b) andere ruwe suiker	40,66 39,35 37,41 ⁽¹⁾ 36,20 ⁽¹⁾	0,4066

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 3573/84 VAN DE COMMISSIE
van 19 december 1984

tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende schapen en geiten alsmede voor schape- en geitevlees, niet bevroren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1837/80 van de Raad van 27 juni 1980 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 871/84 ⁽²⁾, en met name op artikel 11, eerste alinea,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van levende schapen en geiten en van schape- en geitevlees, niet bevroren, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1784/84 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3311/84 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1784/84 neergelegde regelen en bepalingen

op de gegevens en noteringen waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht zijnde heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De invoerheffingen voor levende schapen en geiten alsmede voor schape- en geitevlees, niet bevroren, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 januari 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 183 van 16. 7. 1980, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 35.

⁽³⁾ PB nr. L 167 van 27. 6. 1984, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 308 van 27. 11. 1984, blz. 35.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende schapen en geiten alsmede voor schape- en geitenvlees, niet bevroren

(Ecu/100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Week nr. 41 van 7 t/m 13 januari 1985	Week nr. 42 van 14 t/m 20 januari 1985	Week nr. 43 van 21 t/m 27 januari 1985	Week nr. 44 van 28 januari t/m 3 februari 1985
01.04 B	77,550 ⁽¹⁾	81,310 ⁽¹⁾	84,130 ⁽¹⁾	86,950 ⁽¹⁾
02.01 A IV a) 1	165,000 ⁽²⁾	173,000 ⁽²⁾	179,000 ⁽²⁾	185,000 ⁽²⁾
2	115,500 ⁽²⁾	121,100 ⁽²⁾	125,300 ⁽²⁾	129,500 ⁽²⁾
3	181,500 ⁽²⁾	190,300 ⁽²⁾	196,900 ⁽²⁾	203,500 ⁽²⁾
4	214,500 ⁽²⁾	224,900 ⁽²⁾	232,700 ⁽²⁾	240,500 ⁽²⁾
5 aa)	214,500 ⁽²⁾	224,900 ⁽²⁾	232,700 ⁽²⁾	240,500 ⁽²⁾
bb)	300,300 ⁽²⁾	314,860 ⁽²⁾	325,780 ⁽²⁾	336,700 ⁽²⁾
02.06 C II a) 1	214,500	224,900	232,700	240,500
2	300,300	314,860	325,780	336,700

⁽¹⁾ De van toepassing zijnde heffing wordt beperkt overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 3019/81 en (EEG) nr. 876/84 van de Raad en (EEG) nr. 19/82 van de Commissie.

⁽²⁾ De van toepassing zijnde heffing wordt beperkt hetzij tot het bedrag dat voortvloeit uit de consolidatie in het kader van de GATT, hetzij overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 3019/81, (EEG) nr. 1985/82 en (EEG) nr. 876/84 van de Raad en (EEG) nr. 19/82 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 3574/84 VAN DE COMMISSIE**van 19 december 1984****tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren schape- en geitevlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1837/80 van de Raad
van 27 juni 1980 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector schape- en geite-
vlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
871/84 ⁽²⁾, en met name op artikel 11, eerste alinea,

Overwegende dat de invoerheffingen voor bevroren
schape- en geitevlees vastgesteld zijn bij Verordening
(EEG) nr. 1785/84 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 3312/84 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1785/84 neergelegde regelen en bepalingen

op de gegevens en noteringen waarover de Commissie
beschikt, leidt tot het wijzigen van de heffingen, zoals
aangegeven in de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De invoerheffingen voor bevroren schape- en geite-
vlees worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 januari 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 183 van 16. 7. 1980, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 35.

⁽³⁾ PB nr. L 167 van 27. 6. 1984, blz. 30.

⁽⁴⁾ PB nr. L 308 van 27. 11. 1984, blz. 37.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren schape- en geitevlees

(Ecu/100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Week nr. 41 van 7 t/m 13 januari 1985 ⁽¹⁾	Week nr. 42 van 14 t/m 20 januari 1985 ⁽¹⁾	Week nr. 43 van 21 t/m 27 januari 1985 ⁽¹⁾	Week nr. 44 van 28 januari t/m 3 februari 1985 ⁽¹⁾
02.01 A IV b) 1	123,500	129,500	134,000	138,500
2	86,450	90,650	93,800	96,950
3	135,850	142,450	147,400	152,350
4	160,550	168,350	174,200	180,050
5 aa)	160,550	168,350	174,200	180,050
bb)	224,770	235,690	243,880	252,070

⁽¹⁾ De van toepassing zijnde heffing wordt beperkt hetzij tot het bedrag dat voortvloeit uit de consolidatie in het kader van de GATT, hetzij overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 3019/81, (EEG) nr. 1985/82 en (EEG) nr. 876/84 van de Raad en (EEG) nr. 19/82 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 3575/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1984

betreffende leveringen van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor
de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd
graan ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3331/
82 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad
van 7 mei 1984 tot vaststelling voor 1984 van de
uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr.
3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het
beheer van de voedselhulp ⁽⁵⁾,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23
oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid
en de wisselkoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toege-
past ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
2543/73 ⁽⁷⁾, en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie van de Europese
Gemeenschappen op 25 oktober en 21 november 1984
besloten heeft om in het kader van communautaire
acties verschillende hoeveelheden granen toe te
kennen aan bepaalde derde landen en liefdadigheids-
organisaties;

Overwegende dat de betrokken produkten, op grond
van artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2750/75
van de Raad, op de gehele markt van de Gemeenschap
kunnen worden gekocht;

Overwegende dat een openbare inschrijving dient te
worden gehouden met betrekking tot de levering van
het produkt gelost ter bestemming, gezien het eindge-
bruik van de goederen;

Overwegende dat, in de mate van het mogelijke, de
bepalingen moeten worden toegepast van Verordening
(EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980
houdende algemene voorschriften voor de uitvoering
van bepaalde voedselhulpacties in de vorm van granen
en rijst ⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)

nr. 3323/81 ⁽⁹⁾; dat de bedoelde bepalingen met name
moeten worden toegepast voor de indiening van de
offertes en het stellen van de waarborg waardoor moet
worden gegarandeerd dat degene aan wie de opdracht
is toegewezen zijn verplichtingen nakomt;

Overwegende evenwel dat de specifieke bepalingen
betreffende een levering franco plaats van bestemming
moeten worden vastgesteld; dat moet worden bepaald
dat degene aan wie de opdracht is toegewezen alle risi-
co's in verband met de goederen draagt tot deze op de
vastgestelde plaats van bestemming zijn gelost; dat de
bovenbedoelde persoon slechts kan worden betaald
nadat aan de hand van bepaalde documenten is
bewezen dat de goederen op de plaats van bestemming
zijn geleverd;

Overwegende dat moet worden bepaald wie de even-
tuele kosten zal dragen wanneer de opdracht wegens
overmacht niet binnen de vastgestelde termijn kon
worden uitgevoerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

1. Het in de bijlagen genoemde interventiebureau
wordt belast met de uitvoering, overeenkomstig het
bepaalde in deze verordening, van de procedures voor
de terbeschikkingstelling en de levering als voedsel-
hulp van het in de bijlagen genoemde produkt.
2. De levering van het produkt wordt bij openbare
inschrijving toegewezen.
3. De bijlagen gelden als bericht van inschrijving.
Het betrokken interventiebureau zorgt, voor zover
nodig, voor aanvullende publikaties.

Artikel 2

1. Voor de uitvoering van de inschrijving gelden de
volgende bepalingen van Verordening (EEG) nr.
1974/80:

- artikel 4, met uitzondering van lid 3, sub e), en lid
4, sub d) en e), betreffende de indiening van de
offertes;
- artikel 5 betreffende het stellen van een waarborg;
- artikel 6 betreffende de opening en de voorlezing
van de offertes;
- artikel 8 betreffende het vergelijken van de offertes.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.

⁽⁴⁾ PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁷⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

⁽⁹⁾ PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

2. In de offerte wordt het geboden bedrag vermeld per ton produkt, in de valuta van de Lid-Staat waar de inschrijving wordt gehouden. De offerte dient de kosten voor het fumigeren alsmede de kosten voor het lossen en de opslag op de in de bijlagen aangegeven uiteindelijke plaats van bestemming te omvatten.

De kosten voor het vervoer overzee en te land tot de uiteindelijke plaats van bestemming worden afzonderlijk in de offerte vermeld.

In de offerte wordt de Lid-Staat vermeld waar de inschrijver zich ertoe verbindt, ingeval de opdracht hem wordt toegewezen, de douaneformaliteiten bij uitvoer te vervullen.

3. Degene aan wie de opdracht is toegewezen, komt zijn verplichtingen na overeenkomstig de voorschriften van deze verordening en de verbintenissen bedoeld in artikel 4, lid 4, met uitzondering van het bepaalde sub d) en e), van Verordening (EEG) nr. 1974/80.

4. De inschrijver verbindt zich ertoe om de goederen overzee te laten vervoeren met schepen die zijn ingedeeld in de hoogste categorie van de erkende classificatieregisters, die ten hoogste vijftien jaar oud zijn en waarvoor door een bevoegde instantie afgegeven gezondheidsgaranties kunnen worden voorgesteld.

Artikel 3

1. Onverminderd de toepassing van de leden 2 en 3 vindt binnen een termijn van achtenveertig uren de gunning plaats aan de inschrijver die de voordeligste offerte heeft ingediend.

2. Wanneer verschillende inschrijvers tegelijkertijd de voordeligste offerte hebben ingediend, bepaalt het interventiebureau door middel van loting aan wie van hen wordt gegund.

3. Indien de ingediende offertes niet lijken overeen te komen met de normaal op de markt gehanteerde prijzen en kosten, kan het interventiebureau met toestemming van de Commissie besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

4. Het interventiebureau doet alle inschrijvers mededeling van het resultaat van de inschrijving, zulks door middel van een brief of telex die uiterlijk op de eerste werkdag na de gunning wordt verzonden.

Artikel 4

1. Degene aan wie de opdracht is toegewezen, sluit de nodige contracten voor het transport van de goederen tot de uiteindelijke plaats van bestemming en draagt alle daaraan verbonden kosten, alsmede alle kosten voor het lossen en de opslag van de goederen op de plaats van bestemming. Hij zorgt voor de nodige verzekeringen.

2. Degene aan wie de opdracht is toegewezen, draagt alle met de goederen verband houdende risico's,

met name dat van verlies of beschadiging, waaraan de goederen kunnen zijn blootgesteld tot het tijdstip waarop zij daadwerkelijk op de uiteindelijke plaats van bestemming zijn gelost en geleverd.

3. De inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen, stelt de vertegenwoordiger van de begunstigde zo snel mogelijk in kennis van de datum van inlading, van de transportmiddelen die worden gebruikt om de goederen naar de uiteindelijke plaats van bestemming te vervoeren, en van de datum waarop de goederen daar vermoedelijk zullen aankomen. Hij deelt deze gegevens onmiddellijk mede aan het met de betaling belaste interventiebureau, dat deze onverwijld doorgeeft aan de Commissie.

De inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen stelt de vertegenwoordiger van de begunstigde ten minste drie dagen van tevoren in kennis van de datum waarop de goederen waarschijnlijk op de uiteindelijke plaats van bestemming zullen aankomen.

Artikel 5

1. Het interventiebureau van het land van verschepping laat, vóór de inlading in de haven van verschepping, de hoeveelheid, de kwaliteit en de verpakking van de goederen controleren. Over deze controle wordt een verklaring van het interventiebureau afgegeven. De eraan verbonden kosten komen ten laste van de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen.

Degene aan wie de opdracht is toegewezen legt bij bedoeld interventiebureau de verklaring af dat het fumigeren heeft plaatsgevonden.

2. De voor de analyse bestemde monsters worden genomen en de controle wordt verricht volgens de technische voorschriften van het land van verschepping. De inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen en de vertegenwoordiger van de begunstigde worden uitgenodigd hierbij aanwezig te zijn.

Twee verzegelde monsters worden door het interventiebureau bewaard tot degene aan wie de opdracht is toegewezen het certificaat van overname of de in artikel 6, lid 2, bedoelde verklaring heeft overgelegd.

3. Indien de in lid 1 bedoelde controle aanleiding geeft tot betwisting, laat het interventiebureau een andere dan de in lid 1 bedoelde dienst een tweede controle verrichten waarvan de uitslag beslissend is. De daaraan verbonden kosten komen ten laste van de verliezende partij.

4. Wanneer de in de vorige leden bedoelde controle negatief uitvalt, worden de goederen geweigerd en moeten zij worden vervangen. Ingeval bepaalde hoeveelheden ontbreken, moet de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen de lading aanvullen.

Artikel 6

1. Onmiddellijk na het lossen van de goederen op de uiteindelijke plaats van bestemming wordt door de begunstigde een certificaat van overname afgegeven. In

dit certificaat worden de plaats en de datum van overname vermeld. Het bevat voorts een beschrijving van de overgenomen goederen overeenkomstig het model in bijlage II en eventuele opmerkingen van de begunstigde.

2. Indien de begunstigde het certificaat van overname niet heeft afgegeven, en dit niet wegens betwisting over de goederen is nagelaten, kan het bewijs van de levering worden geleverd aan de hand van een verklaring van het in bijlage II opgenomen model, geïllustreerd door de afgevaardigde van de Gemeenschap in het land van bestemming.

Artikel 7

1. Degene aan wie de opdracht is toegewezen, wordt betaald door het interventiebureau van de Lid-Staat waar de douaneformaliteiten bij uitvoer zijn vervuld.

2. Het te betalen bedrag is dat van de offerte, eventueel verhoogd met de in artikel 9 bedoelde kosten. Het wordt betaald in de valuta van de Lid-Staat die met de betaling is belast. Het bovenbedoelde bedrag wordt daartoe omgerekend:

- indien tussen de betrokken valuta's een maximummarge op een bepaald ogenblik van 2,25 % wordt gehandhaafd, aan de hand van de koers die voortvloeit uit de spilkoers van deze valuta's;
- in de overige gevallen, op basis van de verhouding tussen de twee betrokken valuta's die is bepaald aan de hand van de laatste notering van de contante wisselkoersen van deze valuta's die onmiddellijk voorafgaat aan de uiterste datum voor de indiening van de offertes en is bekendgemaakt in uitgave C van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

3. Het in lid 2 bedoelde bedrag wordt pas uitgekeerd aan degene aan wie de opdracht is toegewezen na overlegging van het origineel of de gewaarmerkte kopie van het certificaat van overname of, indien deze documenten ontbreken, van de in artikel 6, lid 2, bedoelde verklaring.

4. Het interventiebureau is gemachtigd om onverwijld een voorschot van 80 % van de waarde van de op het connossement vermelde hoeveelheden te betalen aan de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen, mits een kopie van het connossement, de in artikel 5, lid 1, bedoelde verklaring en een verklaring dat de goederen zijn gefumigeerd worden overgelegd en een waarborg wordt gesteld waarvan het bedrag gelijk is aan dat van het voorschot.

De waarborg wordt gesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1974/80.

Artikel 8

1. De krachtens artikel 2 gestelde waarborg wordt onmiddellijk vrijgegeven:

- voor elke inschrijver wiens offerte niet in aanmerking is genomen of niet is aanvaard;

— voor de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen voor de wegens overmacht niet geleverde hoeveelheden;

— voor de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen voor de overeenkomstig deze verordening geleverde hoeveelheden en tegen overlegging van het origineel of een gewaarmerkte kopie van het overnamecertificaat of, bij gebrek aan deze documenten, van de in artikel 6, lid 2, bedoelde verklaring.

2. De waarborg bedoeld in artikel 7, lid 4, wordt onmiddellijk vrijgegeven als de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen het bewijs levert overeenkomstig artikel 6, dat ten minste 80 % van de vastgestelde hoeveelheid werd geleverd volgens de voorwaarden van deze verordening.

Artikel 9

Indien degene aan wie de opdracht is toegewezen voor de levering in het kader van deze verordening buitengewone lasten heeft moeten dragen waartegen geen verzekering kan worden afgesloten, kan hij op overlegging van bewijsstukken en na instemming van de Commissie een schadeloosstelling ontvangen.

Artikel 10

Behoudens overmacht draagt de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen alle financiële gevolgen van het niet-leveren van de goederen overeenkomstig de uit deze verordening voortvloeiende voorwaarden, indien de begunstigde levering op deze voorwaarden mogelijk heeft gemaakt.

De kosten in verband met niet-levering van de goederen wegens overmacht komen ten laste van het met de betaling belaste interventiebureau.

Artikel 11

Het bepaalde in artikel 21 en artikel 22, lid 1 en lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1974/80 is van toepassing in het kader van deze verordening.

Het met de betaling belaste interventiebureau deelt de in artikel 4, lid 3, genoemde gegevens onmiddellijk na ontvangst daarvan mede aan de Commissie.

Het interventiebureau van het land van verscheping deelt de resultaten van de in artikel 5 bedoelde controle onverwijld mede aan de Commissie.

Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE Ia

1. **Programma** : 1984
2. **Begunstigde** : Republiek Niger
3. **Plaats of land van bestemming** : Republiek Niger
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : maïs
5. **Totale hoeveelheid** : 9 000 ton
6. **Aantal partijen** : 1 in 4 delen
 - Nr. 1 : 3 000 ton voor Niamey
 - Nr. 2 : 2 500 ton voor Tahoua
 - Nr. 3 : 1 500 ton voor Zinder
 - Nr. 4 : 2 000 ton voor Maradi
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7^e (telex 200490 F)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - a) Maïs voor menselijke voeding, van gezonde handelskwaliteit, met gezonde geur en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - b) vochtgehalte : 15 %
 - c) aandeel der bestanddelen die geen onberispelijk basisgraan zijn : 5 %, waarvan :
 - aandeel aan gebroken korrels : 2 % (onder gebroken korrels wordt verstaan korrels of delen daarvan die door een zeef met ronde gaten met een diameter van 4,5 mm gaan)
 - aandeel aan graanbijmengsel : 2 % (onder graanbijmengsel wordt verstaan korrels van andere graansoorten, korrels aangetast door voor het graan schadelijk gedierte en korrels met abnormale verkleuring, deze laatste zijnde korrels die aan broei onderhevig zijn geweest, waarvan de vruchtwand en het meellichaam over een betrekkelijk groot gedeelte een zwartbruine kleur vertonen, en die geen bedorven korrels zijn)
 - aandeel aan gekiemde korrels : 0,5 %
 - aandeel aan uitschot : 0,5 % (als uitschot gelden : onkruidzaden, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, dode insekten en deeltjes van insekten)
10. **Verpakking** :
 - in nieuwe zakken :
 - jute zakken met een minimumgewicht van 600 g, of
 - polypropyleen zakken met een minimumgewicht van 120 g
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :
„MAÏS / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DU NIGER”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : levering naar bestemming : Centre de stockage de l'OPVN :
 - Nr. 1 : 3 000 ton Niamey, via Cotonou of via Lomé
 - Nr. 2 : 2 500 ton Tahoua, via Cotonou
 - Nr. 3 : 1 500 ton Zinder, via Cotonou
 - Nr. 4 : 2 000 ton Maradi, via Cotonou
13. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
14. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 8 januari 1985 om 12.00 uur
15. **Verscheppingstermijn** : 20 januari tot en met 20 februari 1985
16. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres : Delegatie van de Commissie in Niger, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

BIJLAGE Ib

1. **Programma** : 1984
2. **Begunstigde** : Republiek Tsjaad
3. **Plaats of land van bestemming** : Republiek Tsjaad
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : maïs
5. **Totale hoeveelheid** : 9 000 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7^e (telex 200490 F)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - a) Maïs voor menselijke voeding, van gezonde handelskwaliteit, met gezonde geur en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - b) vochtgehalte : 15 %
 - c) aandeel der bestanddelen die geen onberispelijk basisgraan zijn : 5 %, waarvan :
 - aandeel aan gebroken korrels : 2 % (onder gebroken korrels wordt verstaan korrels of delen daarvan die door een zeef met ronde gaten met een diameter van 4,5 mm gaan)
 - aandeel aan graanbijmengsel : 2 % (onder graanbijmengsel wordt verstaan korrels van andere graansoorten, korrels aangetast door voor het graan schadelijk gedierte en korrels met abnormale verkleuring, deze laatste zijnde korrels die aan broei onderhevig zijn geweest, waarvan de vruchtwand en het meellichaam over een betrekkelijk groot gedeelte een zwartbruine kleur vertonen, en die geen bedorven korrels zijn)
 - aandeel aan gekiemde korrels : 0,5 %
 - aandeel aan uitschot : 0,5 % (als uitschot gelden : onkruidzaden, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, dode insekten en deeltjes van insekten)
10. **Verpakking** :
 - in nieuwe zakken :
 - jute zakken met een minimumgewicht van 600 g, of
 - polypropyleen zakken met een minimumgewicht van 120 g
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„MAÏS / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DU TCHAD”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : levering naar bestemming :
N'Djamena via Douala of Apapa : MLCCN, avenue Felix Ehoue (boîte postale 1059), N'Djamena
13. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
14. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 8 januari 1985 om 12.00 uur
15. **Verscheppingstermijn** : 20 januari tot en met 20 februari 1985
16. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres : Delegatie van de Commissie in Tsjaad, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

BIJLAGE II

OVERNAMECERTIFICAAT

Begunstigde :

De ondergetekende :
(naam, voornaam, firma)

handelende voor rekening van :
verklaart hierbij dat de hieronder omschreven goederen zijn overgenomen :

- Granen of produkten :
- Overgenomen nettotoehoeveelheid (in ton) :
- Verpakking :
- los :
- in zakken :
- Aantal zakken : waarin netto kg produkt
- opdruk (vermelding) :
- aantal lege zakken met opdruk :
- Plaats van overname :
- Datum van overname :

De geleverde goederen voldoen aan de gestelde kwaliteitseisen.

VERORDENING (EEG) Nr. 3576/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1984

inzake de levering van maïs aan het Hoge Commissariaat van de Verenigde Naties voor Vluchtelingen (UNHCR) als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/
84⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor
de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd
graan⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3331/
82⁽⁴⁾, en met name op artikel 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad
van 7 mei 1984 tot vaststelling voor 1984 van de
uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr.
3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het
beheer van de voedselhulp⁽⁵⁾,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23
oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid
en de wisselkoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toege-
past⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
2543/73⁽⁷⁾, en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie van de Europese
Gemeenschappen op 21 november 1984 beslotenheeft om in het kader van communautaire acties
verschillende hoeveelheden granen toe te kennen aan
bepaalde derde landen en liefdadigheidsorganisaties;Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze
actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Veror-
dening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22
juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de
uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector
granen en rijst⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3323/81⁽⁹⁾; dat het noodzakelijk is voor de
voorgenomen communautaire actie de kenmerken van
de te leveren produkten en de leveringsvoorwaarden
op te geven;Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor granen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Het in de bijlage aangegeven interventiebureau wordt
belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings-
en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde
in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlage
vastgestelde voorwaarden.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publi-
katieblad van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.⁽⁴⁾ PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.⁽⁷⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.⁽⁸⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.⁽⁹⁾ PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

BIJLAGE

1. **Programma** : 1984
2. **Begunstigde** : UNHCR
3. **Plaats of land van bestemming** : Ethiopië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : maïs
5. **Totale hoeveelheid** : 5 000 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, Paris 7^e (telex 200 490 F)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - a) Maïs voor menselijke voeding, van gezonde handelskwaliteit, met gezonde geur en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - b) vochtgehalte : 15 %
 - c) aandeel der bestanddelen die geen onberispelijk basisgraan zijn : 5 %, waarvan :
 - aandeel aan gebroken korrels : 2 % (onder gebroken korrels worden verstaan korrels of delen daarvan die door een zeef met ronde gaten met een diameter van 4,5 mm gaan)
 - aandeel aan graanbijmengsel : 2 % (onder graanbijmengsel worden verstaan korrels van andere graansoorten, korrels aangetast door voor het graan schadelijk gedierte en korrels met abnormale verkleuring, deze laatste zijnde korrels die aan broei onderhevig zijn geweest, waarvan de vruchtwand en het meellichaam over een betrekkelijk groot gedeelte een zwartbruine kleur vertonen, en die geen bedorven korrels zijn)
 - aandeel aan gekiemde korrels : 0,5 %
 - aandeel aan uitschot : 0,5 % (als uitschot gelden : onkruidzaden, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, dode insecten en deeltjes van insecten)
10. **Verpakking** :
 - in nieuwe zakken :
 - jute zakken met een minimumgewicht van 600 g, of
 - polypropyleen zakken met een minimumgewicht van 120 g
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :
„MAIZE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR
PROGRAMME OF ASSISTANCE IN ETHIOPIA / FOR FREE DISTRIBUTION /
DJIBOUTI”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Djibouti
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 8 januari 1985 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 20 januari tot en met 20 februari 1985
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen, via het interventiebureau.
2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
3. De gunninghouder zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres :
Delegatie van de Commissie in Ethiopië, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

VERORDENING (EEG) Nr. 3577/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1984

inzake de levering van meel van zachte tarwe aan niet-gouvernementele organisaties (NGO) als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3331/82⁽⁴⁾, en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad van 7 mei 1984 tot vaststelling voor 1984 van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽⁵⁾,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁷⁾, en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen op 30 mei 1984 besloten heeft om

in het kader van communautaire acties verschillende hoeveelheden granen toe te kennen aan bepaalde derde landen en liefdadigheidsorganisaties;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector granen en rijst⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/81⁽⁹⁾; dat het noodzakelijk is voor de voorgenomen communautaire actie de kenmerken van de te leveren producten en de leveringsvoorwaarden op te geven;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in de bijlage aangegeven interventiebureau wordt belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlage vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.

⁽⁴⁾ PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁷⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

⁽⁹⁾ PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

BIJLAGE

1. **Programma** : 1984
2. **Begunstigde** : NGO (Euronaid, Postbus 77, NL-2340 Oegstgeest, telex 30223)
3. **Plaats of land van bestemming** : Guatemala en Nicaragua
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : meel van zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 1 500 ton (2 055 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1 (in twee delen : A : 500 ton ; B : 1 000 ton)
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
BDBL, Trierstraat 82, B-1040 Brussel (telex 24076)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
Meel van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte, waarmee deeg wordt verkregen dat bij mechanische verwerking niet kleeft, en dat de volgende kenmerken vertoont :
 - vochtgehalte : maximum 14 % (methode ICC nr. 110)
 - eiwitgehalte : minimum 10,5 % (N × 6,25 op de droge stof) (methode ICC nr. 105)
 - valgetal volgens Hagberg ten minste 180, voorbereidingstijd van 60 seconden (roertijd) inbegrepen (methode ICC nr. 107)
 - asgehalte : maximum 0,62 % in verhouding tot de droge stof (methode ICC nr. 104)
10. **Verpakking** :
 - in nieuwe zakken :
 - jute zakken met een minimumgewicht van 600 g, of
 - polypropyleen zakken met een minimumgewicht van 120 g
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
 - A — 500 ton :
„HARINA DE TRIGO / GUATEMALA / CARITAS / 40223 / STO TOMAS DE CASTILLO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN GUATEMALA / ACCIÓN DE CARITAS B”
 - B — 500 ton :
„HARINA DE TRIGO / NICARAGUA / DWH / 42008 / CORINTO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN NICARAGUA / ACCIÓN DE DWH”
 - B — 500 ton :
„HARINA DE TRIGO / NICARAGUA / SOSO / 43902 / CORINTO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN NICARAGUA / ACCIÓN DE SOSO”
11. **Haven van verschepping** :
Elke voor zeeschepen toegankelijke haven van de Gemeenschap die tijdens de in punt 16 aangegeven verscheppingstermijn een verbinding met het begunstigde land onderhoudt. De offerte moet vergezeld gaan van een verklaring van de havenautoriteiten waaruit het bestaan van de verbinding tijdens de betrokken periode blijkt
12. **Leveringsstadium** : fob
13. **Loshaven** : —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving

15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 8 januari 1985 om 12.00 uur
16. **Verscheepingstermijn** : 20 januari tot en met 20 februari 1985
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton
18. **De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan** : M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

Opmerkingen :

1. De gunninghouder neemt contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending vereist zijn.
 2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 3578/84 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1984

betreffende leveringen van granen en rijst aan niet-gouvernementele organisaties (NGO) als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1025/84⁽⁴⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3331/82⁽⁶⁾, en met name op artikel 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad van 7 mei 1984 tot vaststelling voor 1984 van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽⁷⁾,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁹⁾, en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen op 30 mei en 10 september 1984

besloten heeft om in het kader van communautaire acties verschillende hoeveelheden granen toe te kennen aan bepaalde derde landen en liefdadigheidsorganisaties;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector granen en rijst⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/81⁽¹¹⁾; dat het noodzakelijk is voor de voorgenomen communautaire actie de kenmerken van de te leveren producten en de leveringsvoorwaarden op te geven;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlagen aangegeven interventiebureaus worden belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlagen vastgestelde voorwaarden.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 13.⁽⁵⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.⁽⁶⁾ PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 1.⁽⁸⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.⁽⁹⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.⁽¹⁰⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.⁽¹¹⁾ PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

BIJLAGE I

1. **Programma:** 1984
2. **Begunstigde:** NGO (Euronaid, Postbus 77, NL-2340 Oegstgeest, telex 30223)
3. **Plaats of land van bestemming:** Guatemala, Nicaragua, El Salvador
4. **Beschikbaar te stellen produkt:** volwitte langkorrelige rijst (niet parboiled)
5. **Totale hoeveelheid:** 795 ton (2 305 ton graan)
6. **Aantal partijen:** 1 (in drie delen: A: 233 ton; B: 217 ton; C: 345 ton)
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau:**
Ente nazionale risi, Piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt:**
 - rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - vochtgehalte: 15 %
 - breukrijst: 5 % maximum
 - krijtachtige korrels: 5 % maximum
 - roodgestreepte korrels: 3 % maximum
 - gespikkelde korrels: 1,5 % maximum
 - gevlekte korrels: 1 % maximum
 - gele korrels: 0,050 % maximum
 - barnsteenkleurige korrels: 0,20 % maximum
10. **Verpakking:**
 - in nieuwe zakken:
 - jute zakken met een minimumgewicht van 600 g, of
 - polypropyleen zakken met een minimumgewicht van 120 g
 - nettogewicht van de zakken: 50 kg
 - vermelding op de zakken (in letters van ten minste 5 cm hoog):
 - A — 233 ton:
„ARROZ / GUATEMALA / CATHWEL / 40139 / STO TOMAS DE CASTILLA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN GUATEMALA / ACCIÓN DE CRS”
 - B — 217 ton:
„ARROZ / NICARAGUA / OXFAMB / 40815 / CORINTO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN NICARAGUA / ACCIÓN DE OXFAM B”
 - C — 345 ton:
„ARROZ / EL SALVADOR / CATHWEL / 40137 / ACAJUTLA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN EL SALVADOR / ACCIÓN DE CRS”
11. **Haven van verscheping:**

Elke voor zeeschepen toegankelijke haven van de Gemeenschap die tijdens de in punt 16 aangegeven verschepingstermijn een verbinding met het begunstigde land onderhoudt. De offerte moet vergezeld gaan van een verklaring van de havenautoriteiten waaruit het bestaan van de verbinding tijdens de betrokken periode blijkt
12. **Leveringsstadium:** fob
13. **Loshaven:** —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten:** inschrijving

15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 7 januari 1985 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 28 februari 1985
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. De gunninghouder neemt contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending vereist zijn.
 2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
 3. De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan : M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
-

BIJLAGE II

1. **Programma :** 1984
2. **Begunstigde :** NGO (Euronaid, Postbus 77, NL-2340 Oegstgeest, telex 30223)
3. **Plaats of land van bestemming :** Kenia en Oeganda
4. **Beschikbaar te stellen produkt :** maïs
5. **Totale hoeveelheid :** 300 ton
6. **Aantal partijen :** 1 (2 × 150 ton)
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7^e (telex 200490 F)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt :**
 - a) Maïs voor menselijke voeding, van gezonde handelskwaliteit, met gezonde geur en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - b) vochtgehalte : 15 %
 - c) aandeel der bestanddelen die geen onberispelijk basisgraan zijn : 5 %, waarvan :
 - aandeel aan gebroken korrels : 2 % (onder gebroken korrels wordt verstaan korrels of delen daarvan die door een zeef met ronde gaten met een diameter van 4,5 mm gaan)
 - aandeel aan graanbijmengsel : 2 % (onder graanbijmengsel wordt verstaan korrels van andere graansoorten, korrels aangetast door voor het graan schadelijk gedierte en korrels met abnormale verkleuring, deze laatste zijnde korrels die aan broei onderhevig zijn geweest, waarvan de vruchtwand en het meellichaam over een betrekkelijk groot gedeelte een zwartbruine kleur vertonen, en die geen bedorven korrels zijn)
 - aandeel aan gekiemde korrels : 0,5 %
 - aandeel aan uitschot : 0,5 % (als uitschot gelden : onkruidzaden, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, dode insecten en deeltjes van insecten)
10. **Verpakking :**
 - in nieuwe zakken :
 - jute zaken met een minimumgewicht van 600 g, of
 - polypropyleen zakken met een minimumgewicht van 120 g
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
 - 150 ton :
„KENYA / MAIZE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION / ICR / 44600 / MOMBASA”
 - 150 ton :
„UGANDA / MAIZE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION / ICR / 44601 / NAMALU VIA MOMBASA”
11. **Haven van verscheping :**

Elke voor zeeschepen toegankelijke haven van de Gemeenschap die tijdens de in punt 16 aangegeven verschepingstermijn een verbinding met het begunstigde land onderhoudt. De offerte moet vergezeld gaan van een verklaring van de havenautoriteiten waaruit het bestaan van de verbinding tijdens de betrokken periode blijkt
12. **Leveringsstadium :** fob
13. **Loshaven :** —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten :** inschrijving

15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt : 8 januari 1985 om 12.00 uur**
16. **Verscheppingstermijn : 20 januari tot en met 20 februari 1985**
17. **Waarborg : 6 Ecu/ton**
18. **De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan : M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.**

Opmerkingen :

1. De gunninghouder neemt contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending vereist zijn.
 2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
-

BESCHIKKING Nr. 3579/84/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

tot derde wijziging van Beschikking nr. 3717/83/EGKS tot invoering, voor de ijzer- en staalondernemingen en de staalhandelaren, van een productiecertificaat en van een geleidedocument voor de leveringen van bepaalde ijzer- en staalprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 95,

Met instemming van de Raad, bij eenstemmigheid bepaald, en na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt :

Bij artikel 6, lid 1, van Beschikking nr. 3717/83/EGKS van de Commissie (1), laatstelijk gewijzigd bij Beschikking nr. 1285/84/EGKS (2), wordt bepaald dat indien de in bijlage I van Beschikking nr. 3717/83/EGKS genoemde produkten van oorsprong uit de Gemeenschap uit een derde land worden ingevoerd, de importeur bij het vervullen van de douaneformaliteiten ter zake van de invoer tot verbruik aan het bevoegde douanekantoor opgave dient te doen van de naam en het adres van de producent van de betrokken produkten onder overlegging van het document, onderscheidenlijk de documenten, waarmee deze opgave wordt gestaafd.

In genoemde bepaling wordt in haar huidige bewoordingen niet nader omschreven van welke aard de documenten dienen te zijn die als bewijs moeten dienen, indien een onder genoemde beschikking vallend produkt, van oorsprong uit de Gemeenschap, uit een derde land in de Gemeenschap wordt ingevoerd.

Genoemde bepaling wordt zodoende in de Lid-Staten op uiteenlopende wijze uitgelegd, hetgeen tot een niet-eenvormige toepassing van de beschikking leidt.

Bovendien kan het in artikel 6 van Beschikking nr. 3717/83/EGKS bedoelde verkeer van ijzer- en staalprodukten aan de hand van de huidige bewoordingen van dat artikel statistisch niet behoorlijk worden geregistreerd, hetgeen ertoe leidt dat in de registratie van het intracommunautaire handelsverkeer leemten ontstaan.

Artikel 6 van Beschikking nr. 3717/83/EGKS behoeft derhalve in dier voege wijziging dat het bewijs van de

oorsprong van de betrokken produkten onweerlegbaar wordt. Hiertoe zal van het productiecertificaat gebruik moeten worden gemaakt.

Voorts dient een kopie van het productiecertificaat, aangevuld met de opgave van de ingevoerde hoeveelheid, aan de instantie te worden toegezonden, die is belast met de verwerking van de statistische gegevens die op de in deze beschikking bedoelde produkten betrekking hebben,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD :

Artikel 1

Artikel 6, lid 1, van Beschikking nr. 3717/83/EGKS wordt gelezen :

„1. Indien de in bijlage I genoemde produkten, van oorsprong uit de Gemeenschap, uit een derde land worden ingevoerd, is artikel 4, lid 1, alinea 2, mutatis mutandis van toepassing. In dit geval dient de importeur bij het vervullen van de douaneformaliteiten ter zake van de invoer tot verbruik aan het bevoegde douanekantoor opgave te doen van de naam en het adres van de producent van de betrokken produkten onder overlegging van het origineel en van een kopie van het productiecertificaat. De vakken 1 tot en met 3 en 6 tot en met 10 van het certificaat moeten op de juiste wijze worden ingevuld.

Het bevoegde douanekantoor geeft, na vervulling van de in artikel 4, lid 2, tweede streepje, bedoelde formaliteiten, het certificaat terug aan de importeur, die het, na volledige afschrijving, doorzendt aan de ijzer- en staalonderneming. Het douanekantoor doet de met de afschrijving van de ingevoerde hoeveelheid aangevulde kopie van dat certificaat toekomen aan de instantie die is belast met de verwerking van de statistische gegevens die op de in deze beschikking bedoelde produkten betrekking hebben.”

Artikel 2

Deze beschikking treedt in werking op 1 januari 1985.

(1) PB nr. L 373 van 31. 12. 1983, blz. 9.

(2) PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 19.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Étienne DAVIGNON

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 3580/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

houdende voorschriften voor de berekening van de ophoudprijzen en tot vaststelling van de ophoudprijzen voor het visseizoen 1985 voor de in bijlage I, sub A en D, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 genoemde visserijprodukten en voor bepaalde produkten die in ver van de voornaamste verbruikscentra van de Gemeenschap gelegen gebieden zijn aangevoerd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Artikel 1

De in artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 bedoelde percentages van de oriëntatieprijs, die als grondslag dienen voor de berekening van de ophoudprijzen, worden in bijlage I vastgesteld voor de produkten van elke vissoort.

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3796/81 van de Raad van 29 december 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten⁽¹⁾, en met name op artikel 12, lid 3,

Artikel 2

De in artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 bedoelde coëfficiënten, die dienen voor de berekening van de ophoudprijzen van de in bijlage I, sub A en D, bij die verordening genoemde produkten, worden vastgesteld in bijlage II.

Overwegende dat in artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 is bepaald dat de ophoudprijs voor elk van de in bijlage I, sub A en D, genoemde produkten wordt vastgesteld door de aanpassingscoëfficiënt voor de betrokken produktklasse toe te passen op een bedrag van ten minste 70 % en ten hoogste 90 % van de oriëntatieprijs ;

Artikel 3

De in artikel 12, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 bedoelde ver van de voornaamste verbruikscentra van de Gemeenschap gelegen gebieden, de in hetzelfde artikel, zelfde lid, bedoelde aanpassingscoëfficiënten, alsmede de produkten waarop deze laatste van toepassing zijn, worden vastgesteld in bijlage III.

Overwegende dat de ontwikkeling van de produktie- en afzetstructuren in de Gemeenschap het noodzakelijk maakt de elementen voor de berekening van de ophoudprijs aan te passen ten opzichte van het vorige visseizoen ;

Artikel 4

De in artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 bedoelde ophoudprijzen voor het visseizoen 1985 en de produkten waarop deze van toepassing zijn, worden vastgesteld in bijlage IV.

Overwegende dat in artikel 12, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 is bepaald dat in de aanvoergebieden die verafgelegen zijn van de voornaamste verbruikscentra van de Gemeenschap aanpassingscoëfficiënten op de ophoudprijs kunnen worden toegepast ;

Artikel 5

De in artikel 12, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 bedoelde ophoudprijzen voor het visseizoen 1985 voor ver van de voornaamste verbruikscentra van de Gemeenschap gelegen aanvoergebieden en de produkten waarop deze prijzen van toepassing zijn, worden vastgesteld in bijlage V.

Overwegende dat de oriëntatieprijzen voor het visseizoen 1985 voor alle betrokken produkten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3431/84 van de Raad⁽²⁾ ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor visserijprodukten,

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1985.

⁽¹⁾ PB nr. L 379 van 31. 12. 1981, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 318 van 7. 12. 1984, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie
Giorgios CONTOGEOORGIS
Lid van de Commissie

BIJLAGE I**Percentage van de oriëntatieprijzen ter berekening van de ophoudprijzen**

Produkt	%
Haring	85
Sardines :	
— uit de Atlantische Oceaan	85
— uit de Middellandse Zee	85
Doornhaai	80
Hondshaai	80
Noorse schelvis	90
Kabeljauw	80
Koolvis	80
Schelvis	80
Wijting	80
Leng	80
Makreel	85
Ansjovis	85
Schol	83
Heek	85
Garnalen van de Crangon crangon-soorten	90

BIJLAGE II**Produkten van bijlage I, sub A en D, van Verordening (EEG) nr. 3796/81**

Vissoort	Grootte (°)	Handelskenmerken			
		Ontdaan van ingewanden, met kop		In gehele staat	
		Extra, A (°)	B (°)	Extra, A (°)	B (°)
Haring	1	0	0	0,85	0,85
	2	0	0	0,80	0,80
	3	0	0	0,50	0,50
Sardines	1	0	0	0,55	0,35
	2	0	0	0,55	0,35
	3	0	0	0,85	0,35
	4	0	0	0,55	0,35
Doornhaai	1	0,75	0,55	0,71	0,50
	2	0,64	0,45	0,60	0,40
	3	0,35	0,25	0,30	0,20
Hondshaai	1	0,80	0,60	0,75	0,50
	2	0,80	0,60	0,70	0,50
	3	0,55	0,40	0,45	0,25
Noorse schelvis	1	0	0	0,90	0,90
	2	0	0	0,90	0,90
	3	0	0	0,76	0,76

(°) De klassen van versheid, grootte en presentatie zijn die welke omschreven zijn ingevolge artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3796/81.

Vissoort	Grootte (°)	Handelskenmerken			
		Ontdaan van ingewanden, met kop		In gehele staat	
		Extra, A (°)	B (°)	Extra, A (°)	B (°)
Kabeljauw	1	0,90	0,85	0,65	0,50
	2	0,90	0,85	0,65	0,50
	3	0,85	0,70	0,50	0,40
	4	0,68	0,47	0,39	0,28
	5	0,48	0,28	0,29	0,19
Koolvis	1	0,90	0,90	0,70	0,70
	2	0,90	0,90	0,70	0,70
	3	0,89	0,89	0,69	0,69
	4	0,74	0,54	0,39	0,29
Schelvis	1	0,90	0,80	0,70	0,60
	2	0,90	0,80	0,70	0,60
	3	0,77	0,65	0,54	0,37
	4	0,73	0,61	0,53	0,37
Wijting	1	0,80	0,75	0,60	0,40
	2	0,80	0,75	0,60	0,40
	3	0,76	0,61	0,55	0,23
	4	0,55	0,37	0,40	0,23
Leng	1	0,85	0,65	0,70	0,50
	2	0,83	0,63	0,68	0,48
	3	0,75	0,55	0,60	0,40
Makreel	1	0	0	0,85	0,85
	2	0	0	0,85	0,75
	3	0	0	0,85	0,70
Ansjovis	1	0	0	0,70	0,45
	2	0	0	0,85	0,45
	3	0	0	0,70	0,45
	4	0	0	0,29	0,29
Schol	1	0,90	0,85	0,49	0,49
	2	0,90	0,85	0,49	0,49
	3	0,85	0,80	0,49	0,49
	4	0,67	0,62	0,48	0,48
Heek	1	0,90	0,85	0,70	0,65
	2	0,90	0,85	0,70	0,65
	3	0,78	0,73	0,62	0,52
		Enkel gekookt in water			
		A (°)		B (°)	
Garnalen van de Crangon crangon-soorten	1	0,65		0,55	
	2	0,30		0,30	

(°) De klassen van versheid, grootte en presentatie zijn die welke omschreven zijn ingevolge artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3796/81.

BIJLAGE III

Vissoort	Lossingsgebieden	Coëfficiënt
Makreel	1. Kustgebieden en eilanden van Ierland	0,73
	2. Kustgebieden en eilanden van de graafschappen Cornwall en Devon in het Verenigd Koninkrijk	0,74
	3. Kustgebieden van Portpatrick in het zuidwesten van Schotland tot Wick in het noordoosten van Schotland, alsmede de westelijk en noordelijk van deze gebieden gelegen eilanden; kustgebieden en eilanden van Noord-Ierland	0,77
	4. Kustgebieden van Wick tot Peterhead in het noordoosten van Schotland	0,87
Sardines uit de Atlantische Oceaan	5. Kustgebieden en eilanden van de graafschappen Cornwall en Devon in het Verenigd Koninkrijk	0,47
Heek	6. Kustgebieden van Troon in het zuidwesten van Schotland tot Wick in het noordoosten van Schotland, alsmede de westelijk en noordelijk van deze gebieden gelegen eilanden	0,57
	7. Kustgebieden en eilanden van Ierland	0,84

BIJLAGE IV

Produkten van bijlage I, sub A en D, van Verordening (EEG) nr. 3796/81

Vissoort	Grootte (°)	Ophoudprijs in Ecu/ton			
		Ontdaan van ingewanden, met kop		In gehele staat	
		Extra, A (°)	B (°)	Extra, A (°)	B (°)
Haring	1	0	0	242	242
	2	0	0	227	227
	3	0	0	143	143
Sardines : a) uit de Atlantische Oceaan	1	0	0	251	160
	2	0	0	251	160
	3	0	0	388	160
	4	0	0	251	160
b) uit de Middellandse Zee	1	0	0	206	131
	2	0	0	206	131
	3	0	0	319	131
	4	0	0	206	131
Doornhaai	1	506	371	479	338
	2	432	304	405	270
	3	236	169	203	135
Hondshaai	1	521	391	488	326
	2	521	391	456	326
	3	358	260	293	163

(°) De klassen van versheid, grootte en presentatie zijn die welke omschreven zijn ingevolge artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3796/81.

Vissoort	Grootte (!)	Ophoudprijs in Ecu/ton				
		Ontdaan van ingewanden, met kop		In gehele staat		
		Extra, A (!)	B (!)	Extra, A (!)	B (!)	
Noorse schelvis	1	0	0	665	665	
	2	0	0	665	665	
	3	0	0	562	562	
Kabeljauw	1	804	759	580	446	
	2	804	759	580	446	
	3	759	625	446	357	
	4	607	420	348	250	
	5	429	250	259	170	
Koolvis	1	449	449	349	349	
	2	449	449	349	349	
	3	444	444	344	344	
	4	369	270	195	145	
Schelvis	1	595	529	463	397	
	2	595	529	463	397	
	3	509	430	357	245	
	4	483	404	351	245	
Wijting	1	487	457	365	244	
	2	487	457	365	244	
	3	463	371	335	140	
	4	335	225	244	140	
Leng	1	596	456	491	350	
	2	582	442	477	336	
	3	526	385	420	280	
Makreel	1	0	0	202	202	
	2	0	0	202	179	
	3	0	0	202	167	
Ansjovis	1	0	0	340	219	
	2	0	0	413	219	
	3	0	0	340	219	
	4	0	0	141	141	
Schol 1.1. — 30. 4. 1985	1	556	525	303	303	
	2	556	525	303	303	
	3	525	494	303	303	
	4	414	383	296	296	
	1. 5. — 31. 12. 1985	1	758	716	413	413
		2	758	716	413	413
		3	716	674	413	413
		4	564	522	404	404
Heek	1	1 825	1 723	1 419	1 318	
	2	1 825	1 723	1 419	1 318	
	3	1 581	1 480	1 257	1 054	
		Enkel gekookt in water				
		A (!)		B (!)		
Garnalen van de Crangon crangon-soorten	1	869		735		
	2	401		401		

(!) De klassen van versheid, grootte en presentatie zijn die welke omschreven zijn ingevolge artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3796/81.

BIJLAGE V

Vissoort	Lossingsgebieden	Grootte (°)	Ophoudprijs in Ecu/ton			
			Ontdaan van ingewanden, met kop		In gehele staat	
			Extra, A (°)	B (°)	Extra, A (°)	B (°)
Makreel	1. Kustgebieden en eilanden van Ierland	1	0	0	147	147
		2	0	0	147	131
		3	0	0	147	122
	2. Kustgebieden en eilanden van de graafschappen Cornwall en Devon in het Verenigd Koninkrijk	1	0	0	149	149
		2	0	0	149	132
		3	0	0	149	124
	3. Kustgebieden van Portpatrick in het zuidwesten van Schotland tot Wick in het noordoosten van Schotland alsmede de westelijk en noordelijk van deze gebieden gelegen eilanden; kustgebieden en eilanden van Noord-Ierland	1	0	0	156	156
		2	0	0	156	138
		3	0	0	156	129
	4. Kustgebieden van Wick tot Peterhead in het noordoosten van Schotland	1	0	0	176	176
		2	0	0	176	156
		3	0	0	176	145
Sardines uit de Atlantische Oceaan	5. Kustgebieden en eilanden van de graafschappen Cornwall en Devon in het Verenigd Koninkrijk	1	0	0	118	75
		2	0	0	118	75
		3	0	0	182	75
		4	0	0	118	75
Heek	6. Kustgebieden van Troon in het zuidwesten van Schotland tot Wick in het noordoosten van Schotland, alsmede de westelijk en noordelijk van deze gebieden gelegen eilanden	1	1 040	982	809	751
		2	1 040	982	809	751
		3	925	866	751	636
	7. Kustgebieden en eilanden van Ierland	1	1 533	1 447	1 192	1 107
		2	1 533	1 447	1 192	1 107
		3	1 362	1 277	1 107	937

(°) De klassen van versheid, grootte en presentatie zijn die welke omschreven zijn ingevolge artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3796/81.

VERORDENING (EEG) Nr. 3581/84 VAN DE COMMISSIE
van 19 december 1984

betreffende de vaststelling van de forfaitaire waarde voor de berekening van de financiële vergoeding en het hierop betrekking hebbende voorschot voor gedurende het visseizoen 1985 uit de markt genomen visserijprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3796/81 van de Raad van 29 december 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten⁽¹⁾, en met name op artikel 13, lid 7,

Overwegende dat artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 3796/81 voorziet in de toekenning van een financiële vergoeding aan de producentenorganisaties die onder bepaalde voorwaarden interveniëren voor de in bijlage I, sub A en D, van genoemde verordening bedoelde produkten; dat op de waarde van deze financiële vergoeding in mindering moet worden gebracht de forfaitair vastgestelde waarde van de produkten die worden bestemd voor andere doeleinden dan menselijke consumptie;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1501/83 van de Commissie⁽²⁾ de mogelijkheden zijn vastgesteld waarvan gebruik moet worden gemaakt voor de afzet van de uit de markt genomen produkten; dat het noodzakelijk is de waarde van deze produkten bij elk dezer mogelijkheden forfaitair vast te stellen met inachtneming van de gemiddelde ontvangsten die kunnen worden verkregen bij een dergelijke afzet;

Overwegende dat uit de desbetreffende gegevens blijkt dat de forfaitaire waarde dient te worden vastgesteld voor het visseizoen 1985 zoals aangegeven in de bijlage;

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3137/82 van de Commissie⁽³⁾ de met de uitkering van de financiële vergoeding belaste instantie de instantie is van de Lid-Staat waar de producentenor-

ganisatie is erkend; dat derhalve ook, in voorkomend geval, de in die Lid-Staat geldende forfaitaire waarde in mindering moet worden gebracht;

Overwegende dat de voornoemde bepalingen eveneens van toepassing zijn voor het voorschot van de financiële vergoeding bedoeld in artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2202/82 van de Raad⁽⁴⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor visserijprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De forfaitaire waarde voor de berekening van de financiële vergoeding en het hierop betrekking hebbende voorschot bedoeld in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 3796/81 voor de door de producentenorganisaties uit de markt genomen en voor andere doeleinden dan menselijke consumptie gebruikte produkten, wordt voor het visseizoen 1985 in de bijlage vastgesteld voor elk van de aldaar aangegeven bestemmingen.

Artikel 2

De forfaitaire waarde waarmee het bedrag van de financiële vergoeding en het hierop betrekking hebbende voorschot kan worden verminderd, is de waarde die wordt toegepast in de Lid-Staat waar de producentenorganisatie is erkend.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1985.

⁽¹⁾ PB nr. L 379 van 31. 12. 1981, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 152 van 10. 6. 1983, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 335 van 29. 11. 1982, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 235 van 10. 8. 1982, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie
Giorgios CONTOGEOORGIS
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Bestemming van de uit de markt genomen producten	Ecu/ton
1. Gebruik na droging en verbrokkeling of na verwerking tot meel, voor dierlijke voeding :	
a) haring en makreel :	
— België	55
— Denemarken	45
— Verenigd Koninkrijk, Nederland	35
— andere Lid-Staten	20
b) garnalen (Crangon crangon) :	
— Nederland	25
— andere Lid-Staten	10
c) andere producten :	
— België, Denemarken	45
— Italië, Frankrijk	30
— andere Lid-Staten	15
2. Ander gebruik dan dat vermeld sub 1 voor dierlijke voeding (aas inbegrepen) :	
a) sardines en ansjovis :	
— Frankrijk	80
— andere Lid-Staten	20
b) andere producten :	
— België, Denemarken, Frankrijk, Nederland	85
— Duitsland, Ierland	40
— andere Lid-Staten	20
3. Gebruik voor andere dan voedingsdoeleinden	0

VERORDENING (EEG) Nr. 3582/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

tot vaststelling van het bedrag van de uitstelpremie voor bepaalde visserijproducten in het visseizoen 1985

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3796/81 van de Raad
van 29 december 1981 houdende een gemeenschap-
pelijke ordening der markten in de sector visserijpro-
dukten ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2203/82 van de Raad
van 28 juli 1982 tot vaststelling van de algemene voor-
schriften voor de toekenning van een uitstelpremie
voor bepaalde visserijproducten ⁽²⁾, en met name op
artikel 3,

Overwegende dat de uitstelpremie voor de produc-
tenorganisaties een voldoende stimulans moet vormen
om de afzet van de uit de markt genomen produkten
uit te stellen, ten einde zoveel mogelijk te voorkomen
dat vis met een hoge handelswaarde wordt vernietigd ;

Overwegende dat het bedrag van de uitstelpremie
zodanig moet worden vastgesteld dat het evenwicht op
de markt van de betrokken produkten niet wordt
verstoord ;

Overwegende dat het bedrag van de premie niet meer
dan 50 % van de communautaire ophoudprijs voor het
overeenkomstige verse produkt mag bedragen, noch
hoger mag zijn dan de technische kosten voor

verwerking die in het vorige visseizoen in de
Gemeenschap zijn geconstateerd, met uitzondering
van de hoogste kosten ;

Overwegende dat de ophoudprijzen voor het visseizoen
1985 voor de in bijlage I van Verordening (EEG) nr.
2203/82 vermelde visserijproducten zijn vastgesteld bij
Verordening (EEG) nr. 3580/84 van de Commissie ⁽³⁾ ;

Overwegende dat het dienstig is om, op basis van de
gegevens inzake de in de Gemeenschap geconstateerde
technische kosten voor verwerking, voor het visseizoen
1985 het bedrag van de premie vast te stellen als
aangegeven in de bijlage ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor visserijproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Voor het visseizoen 1985 wordt het bedrag van de
uitstelpremie voor de in bijlage I van Verordening
(EEG) nr. 2203/82 vermelde produkten vastgesteld als
aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie
Giorgios CONTOGEOGIS
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 379 van 31. 12. 1981, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 235 van 10. 8. 1982, blz. 4.

⁽³⁾ Zie blz. 43 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Bedrag van de premie

Soorten behandelingen of verwerkingen als bedoeld in artikel 14, lid 5, van de basisverordening	In bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2203/82 vermelde produkten	Bedrag voor de in kolom 2 vermelde produkten (in Ecu/ton)
1	2	3
I. Invriezen en opslag van de produkten, in gehele staat, ontdaan van ingewanden, en met kop of versneden	Noorse schelvis Kabeljauw Koolvis Schelvis Wijting Garnalen	55
II. Fileren, invriezen en opslag	Noorse schelvis Kabeljauw Koolvis Schelvis Wijting	94
III. Zouten en opslag van de produkten, in gehele staat, ontdaan van ingewanden, en met kop, versneden of gefileerd	Noorse schelvis Kabeljauw Koolvis Schelvis Wijting	94
IV. Drogen en opslag van de produkten, in gehele staat, ontdaan van ingewanden, en met kop, versneden of gefileerd	Noorse schelvis Kabeljauw Koolvis Schelvis Wijting	105

VERORDENING (EEG) Nr. 3583/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

inzake de verkoop per openbare inschrijving van olie uit afvallen van olijven die in het bezit is van het Italiaanse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2260/84⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2754/78 van de Raad⁽³⁾ is bepaald dat de door de interventiebureaus opgeslagen olijfolie bij openbare inschrijving wordt verkocht;

Overwegende dat het Italiaanse interventiebureau vanaf het verkoopseizoen 1975/1976 overeenkomstig artikel 12, lid 1, van Verordening nr. 136/66/EEG grote hoeveelheden olijfolie heeft aangekocht;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2960/77 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2041/83⁽⁵⁾, de voorwaarden zijn vastgesteld voor de verkoop bij openbare inschrijving; dat de marktsituatie voor olijfolie thans gunstig is voor de verkoop van een deel van de betrokken olie;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Italiaanse interventiebureau „Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo”, hierna te noemen „AIMA”, houdt een openbare inschrijving overeenkomstig de bepalingen van deze verordening en van Verordening (EEG) nr. 2960/77, met het oog op de verkoop op de markt van de Gemeenschap van ongeveer 4 000 ton olie uit afvallen van olijven.

Van deze hoeveelheden wordt ongeveer de helft per maand te koop aangeboden, welke hoeveelheid eventueel in de volgende maand wordt verhoogd met

de hoeveelheden die bij de voorafgaande inschrijving onverkocht zijn gebleven.

Artikel 2

De bekendmaking van de prijsaanvraag vindt plaats op 22 december 1984.

De partijen olie die worden verkocht, evenals de plaats waar zij zijn opgeslagen, worden bekendgemaakt door aanplakking in de zetel van het AIMA, via Palestro 81, Rome, Italië.

Een afschrift van de bovenbedoelde prijsaanvraag wordt onverwijld aan de Commissie gezonden.

Artikel 3

De eerste reeks offertes moet uiterlijk op 24 januari 1985 om 14.00 uur (plaatselijke tijd) in het bezit zijn van de AIMA, via Palestro 81, Rome, Italië.

Voor de tweede reeks moeten de offertes uiterlijk op 22 februari 1985, eveneens om 14.00 uur (plaatselijke tijd) worden ingediend.

Artikel 4

1. De offertes worden gedaan voor olie met een zuurgehalte van 10°.

2. Wanneer de toegewezen olie een ander zuurgehalte heeft dan dat waarvoor de offerte is gedaan, is de te betalen prijs gelijk aan de geboden prijs, verhoogd of verminderd overeenkomstig de onderstaande regeling.

Olie uit afvallen van olijven:

- met een zuurgehalte van minder dan 10° maar ten minste 8° :
verhoging met 2 864 lire voor elke zuurgraad of gedeelte van een zuurgraad onder 10° ;
- met een zuurgehalte van minder dan 8° :
bijkomende verhoging met 2 435 lire per zuurgraad of gedeelte van een zuurgraad onder 8° ;
- met een zuurgehalte van meer dan 10° :
vermindering met 2 864 lire voor elke zuurgraad of gedeelte van een zuurgraad boven 10° .

Artikel 5

Uiterlijk drie dagen na het verstrijken van de voor de indiening van de offertes vastgestelde termijn zendt het AIMA de Commissie een lijst, zonder namen, met de voor elke te koop aangeboden partij ontvangen hoogste offerte.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 208 van 3. 8. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 348 van 30. 12. 1977, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB nr. L 200 van 23. 7. 1983, blz. 25.

Artikel 6

De minimumverkoopprijs wordt overeenkomstig de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG vastgesteld op grond van de ingekomen offertes, uiterlijk op de laatste werkdag van de maand waarin de offertes zijn ingediend. Het besluit tot vaststelling van de minimumverkoopprijs wordt onverwijld aan de betrokken Lid-Staat meegedeeld.

Artikel 7

De verkoop van de olie door de AIMA geschiedt uiterlijk op de zevende van iedere maand volgende op die waarin de offertes zijn ingediend.

De AIMA zendt de opslaghouders een lijst van de niet toegewezen partijen.

De AIMA plakt in zijn zetel uiterlijk de zevende van iedere maand de lijst aan van de te koop aangeboden partijen alsmede de lijst van de bij de vorige inschrijvingen niet toegewezen partijen.

Artikel 8

De in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2960/77 bedoelde inschrijvingswaarborg wordt vastgesteld op 13 000 lire per 100 kg.

Artikel 9

De in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2960/77 bedoelde opslagvergoeding bedraagt 3 500 lire per 100 kg.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 3584/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

betreffende het beëindigen van de visserij op haring door vissersvaartuigen die de vlag voeren van NederlandDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2057/82 van de Raad
van 29 juni 1982 houdende vaststelling van bepaalde
maatregelen voor controle op de activiteiten van
vissersvaartuigen uit de Lid-Staten⁽¹⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1729/83⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 10, lid 3,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 320/84 van
de Raad van 31 januari 1984 inzake de vaststelling van
de voor 1984 geldende voorlopige totaal toegestane
vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen van
visbestanden in de visserijzone van de Gemeenschap
en het voor de Gemeenschap voorlopig beschikbare
gedeelte van deze vangsten, de verdeling van dit
gedeelte over de Lid-Staten en de bij de visserij in het
kader van de totaal toegestane vangsten in acht te
nemen voorschriften⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EEG) nr. 3434/84⁽⁴⁾, quota vastlegt voor
haring voor 1984;Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen
van de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking
van de vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een
quotum is vastgesteld, noodzakelijk is dat de
Commissie de datum vastlegt waarop het toegewezen
quotum wordt geacht volledig te zijn gebruikt ten
gevolge van de vangsten verricht door de vaartuigen
die de vlag voeren van een Lid-Staat;Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld
aan de Commissie, de vangsten van haring in de
wateren van ICES-gebied VII g-k, door vaartuigen die
de vlag voeren van Nederland of die in Nederland zijn
geregistreerd, het voor 1984 toegewezen quotum
bereikt hebben,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Door de vangsten van haring in de wateren van ICES-
gebied VII g-k, door vaartuigen die de vlag voeren van
Nederland of die in Nederland zijn geregistreerd,
wordt het aan Nederland voor 1984 toegewezen
quotum geacht volledig te zijn gebruikt.De visserij op haring in de wateren van ICES-gebied
VII g-k, door vaartuigen die de vlag voeren van
Nederland of die in Nederland zijn geregistreerd, is
verboden alsmede het aan boord houden, de overla-
ding en het lossen van haring welke door vermelde
vaartuigen gevangen is in deze wateren na de datum
van toepassing van deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de
Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 19 december 1984.

Voor de Commissie

Giorgios CONTOGEOORGIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 220 van 29. 7. 1982, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1983, blz. 14.
⁽³⁾ PB nr. L 37 van 8. 2. 1984, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 318 van 7. 12. 1984, blz. 6.

VERORDENING (EEG) Nr. 3585/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Nederland

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2057/82 van de Raad van 29 juni 1982 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen voor controle op de activiteiten van vissersvaartuigen uit de Lid-Staten⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1729/83⁽²⁾, inzonderheid op artikel 10, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 320/84 van de Raad van 31 januari 1984 inzake de vaststelling van de voor 1984 geldende voorlopige totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen van visbestanden in de visserijzone van de Gemeenschap en het voor de Gemeenschap voorlopig beschikbare gedeelte van deze vangsten, de verdeling van dit gedeelte over de Lid-Staten en de bij de visserij in het kader van de totaal toegestane vangsten in acht te nemen voorschriften⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3434/84⁽⁴⁾, quota vastlegt voor kabeljauw voor 1984;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan de Commissie, de vangsten van kabeljauw in de wateren van ICES-gebieden II a (EG-zone) en IV, door

vaartuigen die de vlag voeren van Nederland of die in Nederland zijn geregistreerd, het voor 1984 toegewezen quotum bereikt hebben; dat Nederland de visserij op dit bestand verboden heeft met ingang van 19 december 1984; dat het daarom noodzakelijk is deze datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van kabeljauw in de wateren van ICES-gebieden II a (EG-zone) en IV, door vaartuigen die de vlag voeren van Nederland of die in Nederland zijn geregistreerd, wordt het aan Nederland voor 1984 toegewezen quotum geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op kabeljauw in de wateren van ICES-gebieden II a (EG-zone) en IV, door vaartuigen die de vlag voeren van Nederland of die in Nederland zijn geregistreerd, is verboden alsmede het aan boord houden, de overlading en het lossen van kabeljauw welke door vermelde vaartuigen gevangen is in deze wateren na de datum van toepassing van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 19 december 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Giorgios CONTOGEOORGIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 220 van 29. 7. 1982, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1983, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. L 37 van 8. 2. 1984, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 318 van 7. 12. 1984, blz. 6.

VERORDENING (EEG) Nr. 3586/84 VAN DE COMMISSIE**van 19 december 1984****betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2693/83 van de Raad van 26 september 1983 betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de posten 02.01 A II a) en 02.01 A II b) van het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾, en met name op artikel 2,

Overwegende dat in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 3660/83 van de Commissie van 23 december 1983 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de invoerregelingen die in de sector rundvlees zijn ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 2693/83 en Verordening (EEG) nr. 2694/83⁽²⁾ is bepaald dat voor het indienen van de certificaataanvragen en het afgeven van de invoercertificaten voor vlees als bedoeld in artikel 1, lid 1, sub d), de bepalingen gelden die zijn vastgesteld in de artikelen 12 en 15 van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1699/84⁽⁴⁾;

Overwegende dat in artikel 1, lid 1, sub d), van bovengenoemde Verordening (EEG) nr. 3660/83 de

hoeveelheid vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van oorsprong en van herkomst uit de Verenigde Staten van Amerika en uit Canada, die in 1984 onder bijzondere voorwaarden mag worden ingevoerd; is vastgesteld op 10 000 ton;

Overwegende dat de begin december 1984 ingediende aanvragen een kleinere hoeveelheid betreffen dan de beschikbare hoeveelheid; dat derhalve aan alle aanvragen volledig kan worden voldaan,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan elke aanvraag om een invoercertificaat die in december 1984 is ingediend voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit als bedoeld in artikel 1, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 3660/83, wordt volledig voldaan.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 267 van 29. 9. 1983, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 361 van 24. 12. 1983, blz. 38.

⁽³⁾ PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 161 van 19. 6. 1984, blz. 6.

VERORDENING (EEG) Nr. 3587/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

tot vaststelling van het prijsverschil voor witte suiker dat wordt toegepast bij de berekening van de heffing in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten en in de wijnsector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 516/77 van de Raad van 14 maart 1977 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 988/84⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 337/79 van de Raad van 5 februari 1979 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de wijnsector⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1208/84⁽⁴⁾, en met name op artikel 19, lid 3,

Overwegende dat, ten einde de Lid-Staten in staat te stellen het bedrag te bepalen van de heffing die bij invoer van de in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 516/77 en in artikel 1, lid 2, sub a), van Verordening (EEG) nr. 337/79 genoemde produkten van de posten 20.07 A I b) 1, B I b) 1 aa) 11 en B I b) 1 bb) 11 van het gemeenschappelijk douanetarief uit hoofde van de aan deze produkten toegevoegde suiker van toepassing is, overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 516/77 en artikel 19, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 337/79 het verschil moet worden vastgesteld tussen het gemiddelde van de drempelprijzen voor een

kilogram witte suiker voor elk der drie maanden van het kwartaal waarvoor het verschil wordt vastgesteld en het gemiddelde van de cif-prijzen voor een kilogram witte suiker, waarvan wordt uitgegaan bij de vaststelling van de heffingen voor witte suiker, berekend over een periode bestaande uit de eerste vijftien dagen van de maand voorafgaande aan het kwartaal waarvoor het verschil wordt vastgesteld en de twee onmiddellijk daaraan voorafgaande maanden ; dat dit verschil krachtens voornoemde verordening door de Commissie voor elk kwartaal van het kalenderjaar moet worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 516/77 en in artikel 19, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 337/79 bedoelde verschil wordt voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 maart 1985 vastgesteld op 0,4403 Ecu.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 103 van 16. 4. 1984, blz. 11.

⁽³⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 115 van 1. 5. 1984, blz. 77.

VERORDENING (EEG) Nr. 3588/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 5DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1837/80 van de Raad
van 27 juni 1980 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector schape- en geite-
vlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
871/84⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1633/84 van de
Commissie van 8 juni 1984 houdende uitvoeringsbe-
palingen inzake de variabele slachtpremie voor
schapen en tot intrekking van Verordening (EEG) nr.
2661/80⁽³⁾, en met name op artikel 3, lid 1, en artikel
4, lid 1,Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk de enige
Lid-Staat is die de variabele slachtpremie toekent in
regio 5, in de zin van artikel 3, lid 5, van Verordening
(EEG) nr. 1837/80; dat de Commissie derhalve het
bedrag van de premie moet vaststellen alsmede het
bedrag dat moet worden geheven op de produkten bij
het verlaten van de genoemde regio, voor de week die
begint op 26 november 1984;Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag van de
variabele slachtpremie wekelijks door de Commissie
moet worden vastgesteld;Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag dat wordt
geheven op produkten die regio 5 verlaten, voor elk
van deze produkten wekelijks door de Commissie
moet worden vastgesteld;Overwegende dat uit toepassing van artikel 9, lid 1,
van Verordening (EEG) nr. 1837/80 en artikel 4, leden
1 en 3, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 volgt dat
de variabele slachtpremie voor in het Verenigd
Koninkrijk subsidiabel verklaarde schapen en de
bedragen die moeten worden geheven op produkten
die regio 5 van genoemde Lid-Staat waar de premie
wordt toegekend in de week die begint op 26
november 1984 verlaten, moeten overeenstemmen met
die welke zijn vastgesteld in de navolgende bijlagen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Voor schapen en schapevlees die in het Verenigd
Koninkrijk, in regio 5 in de zin van artikel 3, lid 5,
van Verordening (EEG) nr. 1837/80 in de week die
begint op 26 november 1984 in aanmerking komen
voor de variabele slachtpremie, luidt het bedrag van de
premie zoals aangegeven in bijlage I.*Artikel 2*Voor de in artikel 1, sub a) en c), van Verordening
(EEG) nr. 1837/80 genoemde produkten die in de
week die begint op 26 november 1984 het grond-
gebied van regio 5 hebben verlaten, luiden de
bedragen die moeten worden geheven zoals aange-
geven in bijlage II.*Artikel 3*Deze verordening treedt in werking op de dag van
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de
Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 26 november 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 183 van 16. 7. 1980, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 35.⁽³⁾ PB nr. L 154 van 9. 6. 1984, blz. 27.

BIJLAGE I

Bedrag van de variabele slachtpremie voor subsidiabele schapen in het Verenigd Koninkrijk, in regio 5, voor de week die begint op 26 november 1984

Omschrijving	Premie
Subsidiabele schapen of subsidiabel schapevlees	39,513 Ecu/100 kg geraamd of werkelijk gewicht schoon aan de haak ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Binnen het in het Verenigd Koninkrijk vastgestelde maximum- en minimumgewicht.

BIJLAGE II

Bedrag dat moet worden geheven voor produkten die gedurende de week die begint op 26 november 1984 het grondgebied van regio 5 hebben verlaten

(Ecu/100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffing
		— Levend gewicht —
01.04 B	Levende schapen en geiten, andere dan fokdieren van zuiver ras	18,571
		— Nettogewicht —
02.01 A IV a)	Vlees van schapen en geiten, vers of gekoeld : 1. hele dieren of halve dieren 2. Voorstuk of half voorstuk 3. Nierstuk en/of zadel of half nierstuk en/of zadel 4. Achterstel of half achterstel 5. andere : aa) Delen met been bb) Delen zonder been	39,513 27,659 43,464 51,367 51,367 71,914
02.01 A IV b)	Vlees van schapen en geiten, bevroren : 1. hele dieren of halve dieren 2. Voorstuk of half voorstuk 3. Nierstuk en/of zadel of half nierstuk en/of zadel 4. Achterstel of half achterstel 5. andere : aa) Delen met been bb) Delen zonder been	29,635 20,745 32,599 38,526 38,526 53,936
02.06 C II a)	Vlees van schapen en geiten, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt : 1. met been 2. zonder been	51,367 71,914
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen van schapen en van geiten, niet gekookt en niet gebakken ; mengsels van gekookt of gebakken met niet gekookt en niet gebakken : — met been — zonder been	51,367 71,914

VERORDENING (EEG) Nr. 3589/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1556/84 ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1223/83 van de Raad van 20 mei 1983 inzake de in de landbouwsector toe te passen wisselkoersen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84 ⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1474/84 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG, steun moet worden toegekend aan binnen de Gemeenschap voortgebrachte en verwerkte oliehoudende zaden, wanneer de voor een soort oliehoudend zaad geldende richtprijs hoger is dan de wereldmarktprijs; dat deze bepaling op het ogenblik slechts van toepassing is op kool-, raap- en zonnebloemzaad;

Overwegende dat de steun voor oliehoudende zaden in beginsel gelijk moet zijn aan het verschil tussen deze twee prijzen;

Overwegende dat de richtprijs en de maandelijkse verhogingen van de richtprijs voor oliehoudende zaden voor het verkoopseizoen 1984/1985 werden vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1102/84 ⁽⁷⁾ en (EEG) nr. 1103/84 ⁽⁸⁾; dat volgens artikel 29 van Verordening nr. 136/66/EEG de wereldmarktprijs, berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, bepaald moet worden uitgaande van de meest gunstige aankoopmogelijkheden, waarbij de prijsnoteringen zonodig worden aangepast om rekening te houden met de prijs van concurrerende produkten;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening nr. 115/67/EEG van de Raad van 6 juni 1967 tot vaststelling van de criteria voor het bepalen van de wereldmarktprijs van oliehoudende zaden, alsmede van de plaats van grensoverschrijding ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1983/82 ⁽¹⁰⁾, Rotterdam als deze plaats is aangewezen; dat overeenkomstig artikel 1 van die verordening bij het bepalen van de wereldmarktprijs rekening moet worden gehouden met alle op de wereldmarkt gedane aanbiedingen die ter kennis van de Commissie zijn gekomen, alsmede met de noteringen van de voor de internationale handel belangrijke beurzen; dat overeenkomstig artikel 2 van Verordening nr. 225/67/EEG van de Commissie van 28 juni 1967 betreffende de wijze van bepaling van de wereldmarktprijs voor de oliehoudende zaden ⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2940/84 ⁽¹²⁾, die aanbiedingen en noteringen moeten worden uitgesloten die betrekking hebben op partijen welke niet kunnen worden geladen binnen 30 dagen na de datum waarop de wereldmarktprijs wordt vastgesteld; dat eveneens de aanbiedingen en noteringen moeten worden uitgesloten welke, op grond van de algemene prijsontwikkeling en de beschikbare gegevens de Commissie aanleiding geven te menen dat zij niet representatief zijn voor de werkelijke marktstand; dat eveneens de aanbiedingen en noteringen moeten worden uitgesloten voor aankoopmogelijkheden van partijen van minder dan 500 ton, alsmede de aanbiedingen voor een kwaliteit zaad die gewoonlijk niet op de wereldmarkt wordt verhandeld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 225/67/EEG, ingeval de in aanmerking genomen aanbiedingen en noteringen betrekking hebben op c & f geleverde produkten, hun bedrag met 0,2 % verhoogd moet worden; dat de aanbiedingen en noteringen voor produkten die fas, fob of op andere voorwaarden worden geleverd, al naar het geval, verhoogd moeten worden met de kosten van inlading, vervoer en verzekering vanaf de plaats van inlading tot de plaats van grensoverschrijding; dat de aanbiedingen en noteringen voor produkten die cif worden geleverd voor een andere plaats van grensoverschrijding dan Rotterdam, moeten worden aangepast rekening houdende met het verschil van de vervoer- en verzekeringskosten in vergelijking met die van een produkt geleverd cif-Rotterdam; dat de Commissie slechts uit moet gaan van de kosten van inlading, vervoer en verzekering die, voor zover haar bekend, het laagst zijn; dat tenslotte de aanbiedingen en noteringen voor

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 150 van 6. 6. 1984, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 132 van 21. 5. 1983, blz. 33.

⁽⁴⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB nr. L 143 van 30. 5. 1984, blz. 4.

⁽⁷⁾ PB nr. L 113 van 28. 4. 1984, blz. 8.

⁽⁸⁾ PB nr. L 113 van 28. 4. 1984, blz. 10.

⁽⁹⁾ PB nr. 111 van 10. 6. 1967, blz. 2196/67.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 215 van 23. 7. 1982, blz. 6.

⁽¹¹⁾ PB nr. 136 van 30. 6. 1967, blz. 2919/67.

⁽¹²⁾ PB nr. L 277 van 20. 10. 1984, blz. 7.

produkten geleverd cif-Rotterdam verhoogd moeten worden met 0,242 Ecu ;

Overwegende dat volgens artikel 5 van Verordening nr. 115/67/EEG de wereldmarktprijs bepaald moet worden voor onverpakte zaden van de standaardkwaliteit waarvoor de richtprijs is vastgesteld ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 225/67/EEG de voor een andere presentatie dan onverpakt in aanmerking genomen aanbiedingen en noteringen verlaagd moeten worden met de meerwaarde die uit de presentatie voortvloeit ; dat de voor een andere kwaliteit dan de standaardkwaliteit waarvoor de richtprijs is vastgesteld in aanmerking genomen aanbiedingen en noteringen moeten worden aangepast in overeenstemming met de in de bijlage van die zelfde verordening opgenomen gelijkwaardigheidscoëfficiënten ; dat op grond van artikel 4 van Verordening nr. 225/67/EEG, indien op de wereldmarkt kwaliteiten kool- en raapzaad worden aangeboden die niet in deze bijlage zijn genoemd, gelijkwaardigheidscoëfficiënten kunnen worden toegepast die worden afgeleid van de in deze bijlage genoemde ; dat bij deze afleiding rekening moet worden gehouden met de prijsverschillen tussen de betrokken kwaliteiten zaad en de in deze bijlage genoemde kwaliteiten, alsmede met de kenmerken van de verschillende soorten zaad ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2 van Verordening nr. 115/67/EEG, ingeval geen enkele aanbieding en geen enkele notering in aanmerking kan worden genomen voor het bepalen van de wereldmarktprijs, deze prijs moet worden vastgesteld op basis van de waarde van de gemiddelde hoeveelheden olie en perskoeken die bij verwerking in de Gemeenschap van 100 kg zaad worden verkregen, waarbij van bedoelde waarde een bedrag wordt afgetrokken dat overeenkomt met de kosten van de verwerking van het zaad tot olie en perskoeken ; dat de hoeveelheden en kosten die voor deze berekening in aanmerking moeten worden genomen, bepaald zijn in artikel 5 van Verordening nr. 225/67/EEG ; dat de waarde van deze hoeveelheden moet worden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van laatstgenoemde verordening ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 115/67/EEG, ingeval geen enkele aanbieding en geen enkele notering in aanmerking kan worden genomen voor het bepalen van de wereldmarktprijs en het bovendien onmogelijk is de waarde van de daaruit verkregen perskoeken of olie te constateren, de wereldmarktprijs bepaald moet worden uitgaande van de laatst bekende waarde van de oliën of de perskoeken ; dat deze waarde, ten einde rekening te houden met het verloop van de wereldmarktprijzen van de concurrerende produkten, wordt aangepast door daarop de in artikel 2 van Verordening nr. 115/67/EEG vervatte regels toe te passen ; dat luidens artikel 7 van Verordening nr. 225/67/EEG als concurrerende produkten moeten worden beschouwd, al naar het geval, de oliën of de perskoeken die gedurende de

betrokken periode in de grootste hoeveelheden op de wereldmarkt blijken te zijn aangeboden ;

Overwegende dat krachtens artikel 6 van Verordening nr. 115/67/EEG de voor kool-, raap- en zonnebloemzaad in aanmerking genomen prijs eveneens moet worden aangepast met een bedrag dat ten hoogste gelijk is aan het in dat artikel bedoelde verschil, indien dit verschil van invloed zou kunnen zijn op de normale afzet van de in de Gemeenschap geogste zaadsoorten ;

Overwegende dat de in aanmerking te nemen elementen voor de bepaling van het eerstgenoemde verschil zijn vastgesteld in artikel 8 van Verordening nr. 225/67/EEG ; dat de aanpassing niet moet plaatsvinden als het waargenomen verschil kleiner is dan 0,604 Ecu ;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1594/83 van de Raad van 14 juni 1983 betreffende de steun voor oliehoudende zaden⁽¹⁾ de voorschriften heeft vastgesteld voor de toekenning van de steun voor oliehoudende zaden ; dat krachtens deze verordening het toe te kennen bedrag van de steun in geval van vaststelling van tevoren gelijk moet zijn aan het bedrag dat geldt op de dag van indiening van het verzoek om vaststelling vooraf, aangepast op basis van het verschil tussen de op bedoelde dag geldende richtprijs en die welke geldig is op de dag van het onder controle stellen van de zaden in de olieslagerij of de diervoederfabriek en, als het geval zich voordoet, aangepast met een correctiebedrag ; dat, uit hoofde van artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 van de Commissie van 21 september 1983 houdende toepassingsbepalingen inzake de steunregeling voor oliehoudende zaden⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3520/84⁽³⁾, deze aanpassing moet geschieden door verhoging of verlaging van het op de dag van indiening van de aanvraag geldende steunbedrag met het correctiebedrag en het verschil tussen de in artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 bedoelde richtprijzen ;

Overwegende dat krachtens artikel 37 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 het correctiebedrag gelijk moet zijn aan het verschil tussen de wereldmarktprijs van kool-, raap- of zonnebloemzaad en de prijs op termijn van dezelfde zaden welke geladen worden gedurende de maand van het onder controle stellen van de zaden bij de olieslagerij ; dat deze prijzen overeenkomstig de artikelen 1, 4 en 5 van Verordening nr. 115/67/EEG worden bepaald ; dat, wanneer geen enkel aanbod en geen enkele notering kunnen worden aangehouden, de berekeningsmethoden welke zijn omschreven in artikel 37 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 toegepast moeten worden ; dat dit verschil overeenkomstig artikel 38 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 kan worden aangepast, rekening houdende met de prijzen van de voornaamste concurrerende zaadsoorten ;

(1) PB nr. L 163 van 22. 6. 1983, blz. 44.

(2) PB nr. L 266 van 28. 9. 1983, blz. 1.

(3) PB nr. L 328 van 15. 12. 1984, blz. 16.

Overwegende dat artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 2681/83 voorziet in de bekendmaking van de definitieve steun die resulteert uit de omrekening, in elk van de nationale valuta, van het bedrag in Ecu dat wordt verkregen aan de hand van de hierboven beschreven berekening, vermeerderd of verminderd met het differentiële bedrag; dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1813/84⁽¹⁾ de elementen zijn vastgesteld waaruit de differentiële bedragen bestaan; dat deze elementen gelijk zijn aan het effect van de coëfficiënt die is afgeleid van het in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde percentage op de richtprijs of op de steun; dat, krachtens deze bepalingen, dit percentage weergeeft:

a) voor de Lid-Staten waarvan de munteenheden onderling worden gehandhaafd binnen een maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %, het verschil tussen:

— de omrekeningskoers die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt gebruikt,

en

— de uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers;

b) voor Italië, het Verenigd Koninkrijk en Griekenland, het verschil tussen:

— de verhouding tussen de omrekeningskoers die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt gebruikt voor de munteenheid van de betrokken Lid-Staat en de spilkoers van elk der munteenheden van de sub a) hierboven bedoelde Lid-Staten,

en

— de over een nader te bepalen periode genoteerde contante wisselkoers van de munteenheid van de betrokken Lid-Staat ten opzichte van elk der munteenheden van de sub a) hierboven bedoelde Lid-Staten;

Overwegende evenwel dat, krachtens artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 1569/72, voor de verkoopseizoenen 1984/1985 tot 1986/1987, het monetaire verschil wordt berekend met inachtneming van een coëfficiënt die wordt toegepast op de uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers; dat deze coëfficiënt voor het begin van het verkoopseizoen 1984/1985 is vastgesteld in voornoemd artikel 2 bis; dat voor kool- en raapzaad daarmee rekening moet worden gehouden met ingang van 1 juli 1984 en voor zonnebloemzaad met ingang van 1 augustus 1984,

Overwegende dat krachtens artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1569/72, differentiële bedragen op

termijn worden bepaald wanneer de termijnkoers voor één of meer communautaire valuta's ten minste een bepaald percentage afwijkt van de contante koers; dat dit percentage bij Verordening (EEG) nr. 1813/84 is vastgesteld op 0,5;

Overwegende dat, wanneer voor één of meer maanden geen termijnkoersen beschikbaar zijn, de koers wordt gebruikt waarvan is uitgegaan voor de voorgaande of de volgende maand, naar gelang van het geval;

Overwegende dat, voor de periode van 21 tot en met 27 november 1984, voor bepaalde valuta's:

— voor de lopende maand, het in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde verschil meer dan één punt afwijkt van het voor de vorige vaststelling aangehouden percentage,

— voor bepaalde termijnmaanden het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde verschil 0,5 % overschrijdt; dat dit verschil voor bepaalde differentiële bedragen op termijn meer dan één punt afwijkt van het percentage dat voor de vorige vaststelling is aangehouden;

Overwegende dat de steun zo vaak dient te worden vastgesteld als de marktsituatie dat noodzakelijk maakt en wel zodanig dat wordt verzekerd dat hij ten minste eenmaal per week van toepassing wordt; dat evenwel de steun op elk ogenblik gewijzigd kan worden indien zulks noodzakelijk blijkt;

Overwegende dat uit de toepassing van deze bepalingen op de aanbiedingen en noteringen waarvan de Commissie in kennis is gesteld, volgt dat, krachtens artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 2681/83, het steunbedrag in Ecu en het bedrag van de definitieve steun in elk van de nationale valuta moeten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage bij deze verordening; dat krachtens datzelfde artikel ook de contante wisselkoersen en de wisselkoersen op termijn voor de omrekening van de Ecu in nationale valuta, die zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1813/84, moeten worden bekendgemaakt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld in artikel 33, lid 2 en lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2681/83 worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december 1984.

⁽¹⁾ PB nr. L 170 van 29. 6. 1984, blz. 41.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie
Poul DALSAGER
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Steun voor kool- en raapzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopende maand	1e maand	2e maand	3e maand	4e maand	5e maand
1. Bruto steun (Ecu)	13,395	14,319	14,191	14,378	15,049	15,049
2. Definitieve steun						
Zaad geoogst en verwerkt in :						
— B.R. Duitsland (DM)	40,77	36,57	36,34	37,03	38,62	39,32
— Nederland (Fl.)	39,85	41,20	40,91	41,68	43,47	44,18
— BLEU (Bfr./Lfr.)	621,69	664,57	658,63	665,88	697,03	686,37
— Frankrijk (Ffr.)	83,48	89,92	88,34	88,52	93,17	93,19
— Denemarken (Dkr.)	112,72	120,49	119,42	120,99	126,64	125,88
— Ierland (Iers £)	10,048	10,741	10,639	10,713	11,217	10,737
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	8,028	8,602	8,519	8,632	9,048	9,048
— Italië (lire)	19 182	20 501	20 044	20 043	21 007	20 170
— Griekenland (dr.)	1 046,56	1 132,07	1 117,49	1 132,88	1 194,33	1 194,33

BIJLAGE II

Steun voor zonnebloemzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopende maand	1e maand	2e maand	3e maand	4e maand
1. Bruto steun (Ecu)	18,978	19,241	21,220	21,502	22,471
2. Definitieve steun					
Zaad geoogst en verwerkt in :					
— B.R. Duitsland (DM)	55,83	48,71	53,37	54,32	56,56
— Nederland (Fl.)	55,49	54,88	60,10	61,15	63,67
— BLEU (Bfr./Lfr.)	880,80	893,01	984,86	996,37	1 041,38
— Frankrijk (Ffr.)	120,61	122,33	135,64	136,37	143,29
— Denemarken (Dkr.)	159,70	161,91	178,57	180,94	189,09
— Ierland (Iers £)	14,236	14,433	15,911	16,049	16,778
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	11,445	11,605	12,839	13,011	13,618
— Italië (lire)	26 990	27 548	30 079	30 187	31 589
— Griekenland (dr.)	1 528,22	1 550,41	1 735,86	1 759,85	1 852,05

BIJLAGE III

Koers van de Ecu, te gebruiken voor de omrekening van de definitieve steun in de valuta van de Lid-Staat van verwerking, wanneer deze niet dezelfde is als de Lid-Staat van produktie

(Waarde van 1 Ecu)

	Lopende maand	1e maand	2e maand	3e maand	4e maand	5e maand
DM	2,231710	2,225550	2,219270	2,213730	2,213730	2,195580
Fl.	2,519090	2,512280	2,505780	2,500170	2,500170	2,482190
Bfr./Lfr.	44,839200	44,902900	44,961100	45,012800	45,012800	45,170500
Ffr.	6,842570	6,853250	6,865830	6,877110	6,877110	6,919570
Dkr.	7,985990	8,005450	8,020880	8,033130	8,033130	8,070200
Iers £	0,715031	0,718653	0,722188	0,725041	0,725041	0,733642
Brits £	0,605187	0,605563	0,605975	0,606333	0,606333	0,607599
Lire	1 377,46	1 384,53	1 391,40	1 397,57	1 397,57	1 416,76
Dr.	91,4755	91,5383	91,6011	91,6653	91,6653	91,9250

VERORDENING (EEG) Nr. 3590/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

houdende rectificatie van Verordening (EEG) nr. 3470/84 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2672/84 inzake het houden van een openbare inschrijving voor de verkoop voor uitvoer van olijfolie die in het bezit is van het Italiaanse interventiebureauDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging
van een gemeenschappelijke ordening der markten in
de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2260/84⁽²⁾, en met name op
artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 5/81 van de Raad van
1 januari 1981 tot vaststelling van de algemene
bepalingen van de regeling inzake het compenserende
bedrag toetreding in de sector olijfolie⁽³⁾, en met name
op artikel 7,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3470/84
van de Commissie⁽⁴⁾, die Verordening (EEG) nr.
2672/84⁽⁵⁾ wijzigt, de mogelijkheden tot uitvoer naar
bepaalde derde landen zijn uitgebreid;Overwegende dat bij een verificatie is gebleken dat het
bepaalde in artikel 1 niet overeenkomt met de maatregelen
die voor advies aan het Comité van beheer zijnvoorgelegd, met name voor wat de mogelijkheid tot
uitvoer naar Turkije betreft,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Artikel 1, tweede streepje, van Verordening (EEG) nr.
3470/84 wordt gelezen:„— mag de olie uit afvallen van olijven in bulk
worden uitgevoerd naar de landen van
Noord-Afrika en Azië alsmede naar Turkije
zonder voor consumptie geschikt te zijn
gemaakt.”.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de
Europese Gemeenschappen*.Zij is van toepassing met ingang van 12 december
1984.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.⁽²⁾ PB nr. L 208 van 3. 8. 1984, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 1 van 1. 1. 1984, blz. 8.⁽⁴⁾ PB nr. L 324 van 12. 12. 1984, blz. 15.⁽⁵⁾ PB nr. L 253 van 21. 9. 1984, blz. 19.

VERORDENING (EEG) Nr. 3591/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

houdende vaststelling van de restituties welke vanaf 1 januari 1985 van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1557/84⁽²⁾, en met name op artikel 17, lid 5,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in artikel 1, sub a), b), c) en e), van deze verordening bedoelde produkten en de prijzen in de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer; dat in Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1028/83⁽⁴⁾, die produkten zijn aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld welke van toepassing is bij de uitvoer ervan in de vorm van goederen welke in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 zijn genoemd;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig lid 2 van dit zelfde artikel bij de vaststelling van deze restitutie met name rekening dient te worden gehouden:

- a) enerzijds met de gemiddelde kosten waartegen de verwerkende industrieën zich op de markt van de Gemeenschap van de betrokken basisprodukten kunnen voorzien en anderzijds met de op de wereldmarkt toegepaste prijzen;
- b) met het niveau van de restitutie van toepassing op de uitvoer van verwerkte landbouwprodukten die onder bijlage II van het Verdrag vallen en waarvan de vervaardiging onder vergelijkbare voorwaarden geschiedt;

- c) met de noodzaak gelijke mededingingsvoorwaarden te waarborgen tussen de industrieën die produkten uit de Gemeenschap gebruiken en die welke produkten uit derde landen onder de regeling van het actieve veredelingsverkeer gebruiken;

Overwegende dat in artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de produktie en de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van genoemde verordening vermelde basisprodukten of de daarmee gelijkgestelde produkten in alle Lid-Statens worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 steun wordt verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk, indien deze melk en de daaruit vervaardigde caseïne aan bepaalde eisen voldoen, welke zijn vastgesteld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 987/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van steun voor ondermelk die tot caseïne en caseïnaten is verwerkt⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd door de Toetredingsakte⁽⁶⁾;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 262/79 van de Commissie van 12 februari 1979 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter, bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2927/84⁽⁸⁾, Verordening (EEG) nr. 442/84 van de Commissie van 21 februari 1984 inzake de toekenning van steun voor boter uit particuliere opslag bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1245/83⁽⁹⁾ en Verordening (EEG) nr. 1932/81 van de Commissie van 13 juli 1981 betreffende de toekenning van de steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2927/84, de levering van boter tegen verlaagde prijs toestaat aan de fabrikanten van bepaalde koopwaren;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 150 van 6. 6. 1984, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 116 van 30. 4. 1983, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 6.

⁽⁶⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

⁽⁷⁾ PB nr. L 41 van 16. 2. 1979, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 276 van 19. 10. 1984, blz. 14.

⁽⁹⁾ PB nr. L 52 van 23. 2. 1984, blz. 12.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 191 van 14. 7. 1981, blz. 6.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. De restitutiebedragen welke vanaf 1 januari 1985 van toepassing zijn op basisprodukten genoemd in bijlage A van Verordening (EEG) nr. 3035/80 en

bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 en die worden uitgevoerd in de vorm van in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 genoemde goederen, worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

2. Voor in de vorige alinea vermelde en niet in de bijlage opgenomen produkten wordt geen restitutiebedrag vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Karl-Heinz NARJES

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1984 houdende vaststelling van de restituties welke vanaf 1 januari 1985 van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de produkten	Restituties (Ecu/100 kg)
ex 04.02 A II	<p>Melk in poeder, verkregen volgens het verstuijvingsprocédé, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspersent en een watergehalte van minder dan 5 gewichtspersenten (PG 2):</p> <p>a) in geval van uitvoer van goederen van post 35.01 van het gemeenschappelijk douanetarief</p> <p>b) in geval van uitvoer van andere goederen</p>	<p>—</p> <p>78,60</p>
ex 04.02 A II	<p>Melk in poeder, verkregen volgens het verstuijvingsprocédé met een vetgehalte van 26 gewichtspersenten en een watergehalte van minder dan 5 gewichtspersenten (PG 3)</p>	101,16
ex 04.02 A III	<p>Ingedikte melk met een vetgehalte van 7,5 gewichtspersenten en een gehalte aan droge stof van 25 gewichtspersenten (PG 4)</p>	25,33
ex 04.03	<p>Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspersenten (PG 6):</p> <p>a) bij uitvoer van de navolgende produkten, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 262/79, (EEG) nr. 442/84 en (EEG) nr. 1932/81:</p> <ul style="list-style-type: none"> — produkten van post 19.08 of van de onderverdelingen 18.06 B en 21.07 C — preparaten voor de bereiding van consumptie-ijs, zogenaamde „ice-mix” van onderverdeling 18.06 D en van post 21.07, en preparaten, zogenaamde „chocolate milk crumb”, van onderverdeling 18.06 D II b) 2 — de volgende produkten, gereed voor verkoop in de kleinhandel: <ul style="list-style-type: none"> suikerwerk vallend onder post 17.04 D II, suikerwerk vallend onder post 18.06 C II b), gevulde chocoladewerken vallend onder post 18.06 C II b) met uitzondering van de als deklaag gebruikte chocolade, andere bereidingen die cacao bevatten, vallend onder post 18.06 D II a) en b) — ongekookt en ongebakken deeg en preparaten in poedervorm van onderverdeling 19.02 B II b) <p>b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot de onderverdelingen 21.07 G VII tot en met IX</p> <p>c) in geval van uitvoer van andere goederen</p>	<p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>138,23 ⁽¹⁾</p> <p>125,23</p>

⁽¹⁾ Dit bedrag is uitsluitend van toepassing in de gevallen als bedoeld in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 1760/83.

VERORDENING (EEG) Nr. 3592/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van roggeDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelij-
ke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 ⁽²⁾,
en met name op artikel 16, lid 2, vijfde alinea,Overwegende dat de bij uitvoer van granen en meel,
gries en griesmeel van tarwe of rogge toe te passen
restituties vastgesteld zijn door Verordening (EEG) nr.
3509/84 ⁽³⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 3509/84 genoemde regelen op de gegevens
waarover de Commissie heden beschikt, aanleidinggeeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende resti-
tuties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij
deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de
in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr.
2727/75 bedoelde produkten, die vastgesteld zijn in de
bijlage van Verordening (EEG) nr. 3509/84 worden in
overeenstemming met de bijlage van deze verordening
gewijzigd.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 20 december
1984.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 327 van 14. 12. 1984, blz. 67.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1984 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

		(Ecu / ton)
Tariefnummer	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	
	voor uitvoer naar :	
	— Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein	3,50
	— andere derde landen	0
10.01 B II	Harde tarwe	—
10.02	Rogge	
	voor uitvoer naar :	
	— Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein	10,00
	— andere derde landen	10,00
10.03	Gerst	
	voor uitvoer naar :	
	— Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein	28,00
	— zone II b)	35,00
	— Japan	—
	— andere derde landen	—
10.04	Haver	
	voor uitvoer naar :	
	— Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein	—
	— andere derde landen	—
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	—
10.07 C	Sorgho	—
ex 11.01 A	Meel van zachte tarwe :	
	— asgehalte van 0 t/m 520	21,00
	— asgehalte van 521 t/m 600	21,00
	— asgehalte van 601 t/m 900	18,00
	— asgehalte van 901 t/m 1 100	17,00
	— asgehalte van 1 101 t/m 1 650	16,00
	— asgehalte van 1 651 t/m 1 900	14,00

		(Ecu / ton)
Tariefnummer	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
ex 11.01 B	Meel van rogge :	
	— asgehalte van 0 t/m 700	21,00
	— asgehalte van 701 t/m 1 150	21,00
	— asgehalte van 1 151 t/m 1 600	21,00
11.02 A I a)	— asgehalte van 1 601 t/m 2 000	21,00
	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe): voor uitvoer naar :	
	— Algerije	
	— asgehalte van 0 t/m 1 300 ⁽¹⁾	155,00
	— andere derde landen	
	— asgehalte van 0 t/m 1 300 ⁽¹⁾	116,00
	— asgehalte van 0 t/m 1 300 ⁽²⁾	110,00
— asgehalte van 0 t/m 1 300	98,00	
11.02 A I b)	— asgehalte van 1 300 of hoger	92,00
	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe): — asgehalte van 0 t/m 520	21,00

⁽¹⁾ Gries en griesmeel waarvan minder dan 10 gewichtspersenten door een zeef met een spleetbreedte van 0,250 mm gaan.

⁽²⁾ Gries en griesmeel waarvan minder dan 10 gewichtspersenten door een zeef met een spleetbreedte van 0,160 mm gaan.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3634/83 (PB nr. L 360 van 23. 12. 1983).

VERORDENING (EEG) Nr. 3593/84 VAN DE COMMISSIE**van 19 december 1984****tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 ⁽²⁾,
en in het bijzonder op artikel 16, lid 4, tweede alinea,
vierde zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor
de toekenning van restituties bij de uitvoer en de
criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in
de sector granen ⁽³⁾,

Overwegende dat het correctiebedrag, van toepassing
op de restitutie voor granen, werd vastgesteld door
Verordening (EEG) nr. 3511/84 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat het, gezien de cif-prijzen en de cif-
prijzen op termijn van heden, daarbij rekening

houdende met de verwachte ontwikkeling van de
markt, nodig is het geldende correctiebedrag, toepas-
selijk op de restitutie voor granen, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag, van toepassing op de vooraf vast-
gestelde restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld
in artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/
75, vastgesteld in de bijlage van Verordening (EEG) nr.
3511/84 wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december
1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 327 van 14. 12. 1984, blz. 73.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1984 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1e term.	2e term.	3e term.	4e term.	5e term.	6e term.
		12	1	2	3	4	5	6
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren : andere, voor uitvoer naar :							
	— China	0	+ 6,00	+ 6,00	+ 5,00	+ 4,00	+ 4,00	+ 4,00
	— andere derde landen	0	0	0	- 1,00	- 2,00	—	—
10.01 B II	Harde tarwe	0	0	0	0	0	—	—
10.02	Rogge	0	0	0	0	0	—	—
10.03	Gerst	0	0	0	0	0	—	—
10.04	Haver	0	0	0	0	0	—	—
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Sorgho	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Meel van zachte tarwe	0	0	0	0	0	—	—
11.01 B	Meel van rogge	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	0	0	0	0	0	0	0
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	0	0	0	0	0	—	—

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3634/83 (PB nr. L 360 van 23. 12. 1983).

VERORDENING (EEG) Nr. 3594/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, inzon-
derheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1854/84⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3543/
84⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1854/84 neergelegde regelen en bepalingen
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,

leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte
suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december
1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

- ⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 172 van 30. 6. 1984, blz. 53.
⁽⁴⁾ PB nr. L 330 van 18. 12. 1984, blz. 24.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1984 tot vaststelling van de invoer-
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing (Ecu/100 kg)
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	46,92 43,06 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 3595/84 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1984

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de achttiende deelinschrijving in het kader van de permanente hoofdinschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2382/84**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, met name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, sub b),Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 2382/84 van de Commissie van 14 augustus 1984 betreffende een permanente hoofdinschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾ deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2382/84, naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes, de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de achttiende deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:*Artikel 1*

Voor de achttiende deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 2382/84, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 42,421 Ecu per 100 kilogram.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 221 van 18. 8. 1984, blz. 5.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1984

tot aanvaarding van een verbintenis in verband met de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van staande piano's van oorsprong uit de Sovjetunie

(84/638/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2176/84 van de Raad van 23 juli 1984 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 14,

Na overleg in het kader van het in de genoemde verordening bedoelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. Definitief recht

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 2236/82⁽²⁾ van 11 augustus 1982 heeft de Raad een definitief anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer van staande piano's vallende onder post ex 92.01 A I van het gemeenschappelijk douanetarief en overeenkomende met NIMEXE-code 92.01-12, van oorsprong uit de Sovjetunie.

B. Nieuw onderzoek

- (2) De Commissie heeft van de exporteur van deze produkten uit de Sovjetunie, Raznoexport, Moskou, een verzoek ontvangen om bovengenoemde verordening opnieuw te onderzoeken. Op hetzelfde ogenblik verzochten de producenten in de Gemeenschap een nieuw onderzoek in te stellen inzake de prijsverbintenissen aangeboden door andere exporteurs naar de Gemeenschap⁽³⁾. De

Commissie beschouwde deze verzoeken aanvaardbaar. Het nieuwe onderzoek toonde de noodzaak aan het niveau van de bestaande prijsverbintenissen aan de huidige situatie aan te passen.

De bevindingen van de Raad inzake dumping, schade, oorzakelijk verband en belang van de Gemeenschap als uiteengezet in Verordening (EEG) nr. 2236/82 werden niet betwist door de Russische exporteur, die er zich vrijwillig toe verbond een minimumexportprijs te eerbiedigen. De aangeboden prijs is gelijk aan de normale waarde vastgesteld gedurende de periode van onderzoek en wordt uitgedrukt in Ecu zoals de andere verbintenissen en zal de marge van dumping en de daaruit voortvloeiende schade elimineren. De Commissie acht deze verbintenis derhalve aanvaardbaar,

BESLUIT:

Enig artikel

De door Raznoexport in het kader van de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van staande piano's vallende onder post ex 92.01 A I van het gemeenschappelijk douanetarief, overeenkomende met NIMEXE-code 92.01-12, en van oorsprong uit de Sovjetunie, aangeboden verbintenis wordt aanvaard.

Gedaan te Brussel, 17 december 1984.

Voor de Commissie

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 201 van 30. 7. 1984, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 238 van 13. 8. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 101 van 16. 4. 1982, blz. 45.

EUROPA TRANSPORT
OBSERVATIE VAN DE VERVOERMARKTEN

JAARLIJKS RAPPORT — 1982

Het jaarlijkse rapport opgesteld in het kader van het Systeem ter observatie van de vervoermarkten van de Europese Commissie en uitgegeven in de serie „Europa Transport” bevat een uitgebreid overzicht van de recente ontwikkelingen in het internationale goederenvervoer binnen de Gemeenschap. De indeling van de publikatie is naar vervoertak en er zijn hoofdstukken inzake de drie vervoertakken welke in het systeem zijn opgenomen, te weten weg- en spoorwegvervoer en de binnenvaart. Bovendien zijn opgenomen een algemene taxatie van de ontwikkelingen op de markt van het internationale vervoer binnen de Gemeenschap en de vooruitzichten op korte termijn, alsmede een hoofdstuk over regionale verkeersstromen.

1984 — 76 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Grieks, Frans, Italiaans, Nederlands

ISBN 92-825-4207-6

Catalogusnummer: CB-38-83-766-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): Ecu 4,91; Bfr. 225; Fl. 12,50

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

**Vademecum betreffende de voorschriften voor internationaal ongeregeld personenvervoer
over de weg met autobussen**

Het Vademecum is een praktische handleiding voor de vervoerders met het oog op een beter begrip en een betere toepassing van de regelingen die gelden voor het grootste gedeelte van het ongeregelde personenvervoer over de weg met autobussen in West-Europa.

In dit met praktische voorbeelden geïllustreerde document wordt een vergelijkende analyse gemaakt van de voorschriften die op dit soort vervoer van toepassing zijn krachtens, enerzijds, de gemeenschapsregeling en, anderzijds, de bepalingen van de Overeenkomst betreffende internationaal ongeregeld personenvervoer over de weg met autobussen (ASOR).

1984 — 42 blz. — 21,0 × 29,7 cm

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Grieks, Frans, Italiaans, Nederlands

ISBN 92-825-4447-8

Catalogusnummer: CB-40-84-173-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): Ecu 3,95; Bfr. 180; Fl. 10

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg